



**СОДЕРЖАНИЕ**

	<i>Стр.</i>	<i>Стр.</i>
Пункт 61 повестки дня: Развитие и международное экономическое сотрудничество ( <i>продолжение</i> ):		78
а) международная стратегия развития; Доклад Второго комитета (часть II) . . . . .	77	
б) Хартия экономических прав и обязанностей государств;		
с) торговля и развитие:		
i) доклад Совета по торговле и развитию;		
ii) доклады Генерального секретаря; Доклад Второго комитета (часть III) . . . . .	77	
д) индустриализация:		
i) доклад третьей Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию;		
ii) доклад Совета по промышленному развитию; наука и техника в целях развития: доклад Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития;		
г) продовольственные проблемы: доклад Всемирного продовольственного совета;		
h) финансовые, валютные и другие вопросы: доклад Генерального секретаря; Доклад Второго комитета (часть IV) . . . . .	78	
к) окружающая среда:		
i) доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;		
ii) доклады Генерального секретаря;		
л) населенные пункты:		
i) доклад Комиссии по населенным пунктам;		
ii) доклад Генерального секретаря;		
м) эффективная мобилизация женщин для участия в развитии: доклад Генерального секретаря;		
н) рассмотрение долгосрочных тенденций в экономическом развитии: доклад Генерального секретаря;		
о) Специальный фонд Организации Объединенных Наций Доклад Второго комитета (часть V) . . . . .	78	
Пункт 62 повестки дня: Оперативная деятельность в целях развития ( <i>окончание</i> ):		
а) всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря;		
б) Программа развития Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря;		
с) Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций;		
д) Обратный фонд Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов;		
е) Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения: доклад Генерального секретаря;		
ф) Программа добровольцев Организации Объединенных Наций;		
г) Специальный фонд Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;		
h) Детский фонд Организации Объединенных Наций;		
i) Мировая продовольственная программа;		
j) деятельность в области технического сотрудничества, осуществляемая Генеральным секретарем		
Пункт 64 повестки дня: Специальная экономическая помощь и помощь в случае стихийных бедствий ( <i>окончание</i> ):		
а) Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий: доклад Генерального секретаря;		
б) программы специальной экономической помощи: доклады Генерального секретаря;		
с) осуществление среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском районе: доклад Генерального секретаря Доклад Второго комитета . . . . .		78
Пункт 12 повестки дня: Доклад Экономического и Социального Совета ( <i>продолжение</i> ) Доклад Второго комитета (части I и II) . . . . .		78
Пункт 16 повестки дня: Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы:		
а) выборы пятнадцати членов Совета по промышленному развитию;		
б) выборы девятнадцати членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;		
с) выборы двенадцати членов Всемирного продовольственного совета;		
д) выборы семи членов Комитета по программе и координации;		
е) выборы членов Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю . . . . .		99
Пункт 14 повестки дня: Доклад Международного агентства по атомной энергии ( <i>окончание</i> ) . . . . .		102
<hr/> <b>Председатель: г-н Рюдигер фон ВЕХМАР (Федеративная Республика Германии).</b>		
<b>ПУНКТ 61 ПОВЕСТКИ ДНЯ</b>		
<b>Развитие и международное экономическое сотрудничество (<i>продолжение</i>):</b>		
<b>а) международная стратегия развития;</b>		
ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ II) (A/35/592/Add.1)		
<b>б) Хартия экономических прав и обязанностей государств;</b>		
<b>с) торговля и развитие:</b>		
i) доклад Совета по торговле и развитию;		
ii) доклады Генерального секретаря;		
ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ III) (A/35/592/Add.2)		
<b>д) индустриализация:</b>		

- i) доклад третьей Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию;
- ii) доклад Совета по промышленному развитию;
- e) наука и техника в целях развития: доклад Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития;
- g) продовольственные проблемы: доклад Всемирного продовольственного совета;
- h) финансовые, валютные и другие вопросы: доклад Генерального секретаря;

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ IV)  
(A/35/592/Add.3)

- k) окружающая среда:
  - i) доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
  - ii) доклады Генерального секретаря;
- l) населенные пункты:
  - i) доклад Комиссии по населенным пунктам;
  - ii) доклад Генерального секретаря;
- m) эффективная мобилизация женщин для участия в развитии: доклад Генерального секретаря;
- n) рассмотрение долгосрочных тенденций в экономическом развитии: доклад Генерального секретаря;
- o) Специальный фонд Организации Объединенных Наций

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ V)  
(A/35/592/Add.4)

#### ПУНКТ 62 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Оперативная деятельность в целях развития  
(окончание):

- a) всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря;
- b) Программа развития Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря;
- c) Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций;
- d) Обратный фонд Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов;
- e) Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения: доклад Генерального секретаря;
- f) Программа добровольцев Организации Объединенных Наций;
- g) Специальный фонд Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;
- h) Детский фонд Организации Объединенных Наций;
- i) Мировая продовольственная программа;
- j) деятельность в области технического сотрудничества, осуществляемая Генеральным секретарем

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/35/628)

#### ПУНКТ 64 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Специальная экономическая помощь и помощь в случае стихийных бедствий (окончание):

- a) Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий: доклад Генерального секретаря;
- b) программы специальной экономической помощи: доклады Генерального секретаря;
- c) осуществление среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском районе: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/35/663)

#### ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Экономического и Социального Совета  
(продолжение):

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТИ I И II)  
(A/35/545 и Add.1)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сегодня Генеральная Ассамблея продолжит заслушивание выступлений по мотивам голосования, начатых на предыдущем заседании, на котором по рекомендации Второго комитета, содержащейся в его докладе по подпункту *a* пункта 61 повестки дня «Международная стратегия развития», была принята резолюция 35/56 [A/35/592/Add.1]. Я вновь напоминаю Ассамблее о том, что в соответствии с решением 34/401 от прошлого года, которое было вновь утверждено в этом году, выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и делаются с места.

2. Г-н ИВЕРСЕН (Дания) (*говорит по-французски*): Я имею честь выступить от имени девяти государств — членов Европейского экономического сообщества. Я хотел бы продолжить заявление, с которым выступил сегодня утром мой коллега из Люксембурга на 83-м заседании относительно Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.

3. В отношении сотрудничества с развивающимися странами и особенно пункта 135 подраздела J о стратегии международного развития, озаглавленного «Экономическое и техническое сотрудничество с развивающимися странами», главы III, озаглавленной «Программные мероприятия», Сообщество и его государства-члены хотели бы подтвердить, что они выступают за укрепление экономического и технического сотрудничества с развивающимися странами. В то же время они полагают, что поддержка, которая оказывается этой деятельности со стороны Организации Объединенных Наций, должна осуществляться с учетом установленных правил и основных принципов данной Организации.

4. Что касается передачи технологии и, в частности, пункта 118 подраздела G, озаглавленного «Наука и техника в целях развития» (раздел III), то Сообщество и его государства-члены хотели бы напомнить, что на пятой сессии ЮНКТАД, состоявшейся в Маниле в 1979 году, они поддержали консенсус по резолюции 112 (V)<sup>1</sup>, в пунктах 13а и b которой недвусмысленно указывается, что в отношении вопросов передачи технологии необходимо проводить разграничение между передачами, которые зависят от решения частных лиц, и передачами, которые не зависят от решения частных лиц. В этой связи мы хотели бы подтвердить, что это толкование применимо также и к нынешнему пункту, который в сжатой форме охватывает положения упомянутой выше резолюции.
5. В отношении наименее развитых стран и, в частности, пункта 146 подраздела K главы III, озаглавленной «Наименее развитые страны, наиболее серьезно пострадавшие страны, развивающиеся островные страны и развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю», Сообщество и его государства-члены готовы рассмотреть предложения, выработанные группой экспертов на высшем уровне относительно этих наименее развитых стран, но они продолжают считать малоцелесообразным установление определенного числа подзадач, что привело бы к ненужной жесткости в распределении государственной помощи на цели развития.
6. Сообщество и его государства-члены хотели бы, чтобы положения пункта 173 раздела IV, озаглавленного «Обзор и оценка осуществления новой Международной стратегии развития», были сформулированы более четко. Они считают, что обзор и оценка в региональных комиссиях опыта каждой страны в отдельности стали бы важным средством более эффективного осуществления стратегии.
7. Что касается пункта 6 преамбулы, пункта 32 раздела II, озаглавленного «Цели и задачи», пункта 126 b подраздела H — «Энергетика», раздела III — «Программные мероприятия», то Сообщество и его государства-члены уважают права на полный безоговорочный суверенитет над природными ресурсами и экономической деятельностью. Однако, они полагают, что эти права должны осуществляться в соответствии с принципами международного права.
8. В отношении Лимской декларации и Плана действий<sup>2</sup>, на которые содержится ссылка в пунктах 72 и 75 раздела B главы, озаглавленной «Программные мероприятия», государства — члены Сообщества сохраняют принципы, которые они занимали в соответствующих органах по этому вопросу ранее.
9. В заключение мы с удовлетворением отмечаем тот факт, что Генеральной Ассамблеей принят текст новой международной стратегии развития [резолюция A/35/56, приложение].
10. Вот те замечания, которые я хотел бы сделать от имени девяти государств — членов Европейского экономического сообщества.
- [Далее оратор говорит по-английски.]
11. Сейчас я хотел бы выступить с кратким заявлением от имени моей делегации.
12. Дания была рада присоединиться к консенсусу при принятии Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и, в частности, пунктов 24 и 98 разделов II и III по определенным во времени целевым заданиям по объему официальной помощи на цели развития в предстоящее десятилетие.
13. Нам по опыту известно, что обширные целевые задания в рамках официальной помощи на цели развития, принятые международным сообществом, оказывают позитивное воздействие на общественное мнение и, следовательно, на политику правительств. Поэтому мы приветствуем то, что целевые задания в области официальной помощи на цели развития в рамках новой Международной стратегии развития были приняты лишь с весьма небольшими оговорками. Но в то же время мы выражаем сожаление в связи с тем, что текст пришлось ослабить и использовать нынешнюю компромиссную формулировку, чтобы свести до минимума число оговорок.
14. Готовность промышленно развитых стран предоставлять помощь на цели развития является одним из наиболее важных проявлений солидарности с третьим миром и его борьбой за экономическое развитие и социальный прогресс. Исходя из этого, Дания настоятельно призывает все промышленно развитые страны, включая социалистические страны, рассматривать целевые задания стратегии как обязательства по существенному увеличению официальной помощи на цели развития с тем, чтобы она достигла 0,7 процента от валового национального продукта в течение ближайших нескольких лет. В то же время наши устремления не должны ограничиваться этим, в недалеком будущем необходимо достичь уровня 1 процента.
15. Г-н ЭНДЕРСОН (Австралия) (говорит по-английски): Моя делегация с удовольствием поддержала проект резолюции VII по ограничительной деловой практике [A/35/592/Add.2].
16. Австралия приветствует то, что принят ряд согласованных в многостороннем плане равноправных принципов и норм контроля над ограничительной деловой практикой и целями, которые она призвана достичь.
17. Австралия приветствует международные добровольные мероприятия, направленные на уста-

<sup>1</sup> См. Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия, том I, Доклад и Приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.10), часть I, раздел C.

<sup>2</sup> См. A/10112, глава IV.

новление контроля над ограничительной деловой практикой, поскольку считает важным, чтобы ограничительная деловая практика не мешала и не сводила на нет процесс роста и развития мировой торговли.

18. При контроле над ограничительной деловой практикой могут возникнуть проблемы из-за расхождений в интересах государств, в особенности в том, что касается внешней торговли в результате политики правительств в области торговли и экспорта. Эти проблемы могут существенно усугубиться, если они будут решаться не на основе международных консультаций и сотрудничества, а на основе попыток какого-либо государства в одностороннем порядке экстерриториально распространить действие своих законов на область внешней торговли.

19. Принятие этой резолюции проходило на фоне затруднений, которые были вызваны попыткой экстерриториального распространения действия законов внутренней ограничительной деловой практики одного из государств на область внешней торговли других государств. Отдельные государства выступают против законодательства, юрисдикция которого опирается на превратное воздействие внутренней или внешней торговли. То, что Австралия поддержала этот проект резолюции, является следствием уважения суверенитета и принципа сотрудничества с учетом того, что при распространении законодательства на вопросы внешней торговли необходимо, чтобы ее применение сопровождалось должным уважением торгово-экспортной политики иностранных правительств.

20. Позиция Австралии также заключается в том, чтобы принципы суверенитета и взаимного уважения не давали возможность одному государству в одностороннем порядке пытаться распространить экстерриториально действие своих законов на те виды деятельности, которые осуществляются, санкционируются или проводятся другим государством. Эти принципы совершенно ясно выражены в проекте резолюции.

21. Австралия поддерживает то, что в принципах и правилах признается важная роль консультаций между государствами. Австралия считает консультации весьма ценными, даже за пределами тех положений, которые предусматриваются в принципах и правилах в качестве одного из средств урегулирования расхождений между государствами в отношении торговой практики и политики, связанной с ограничительной деловой практикой. Мы также приветствуем то, что в принципах и правилах признаются различные потребности и интересы государств и те меры, которые государства могут принять или которые им могут понадобиться для проведения национальной политики в области торговли.

22. Г-н ЦИММЕРМАН (Федеративная Республика Германии) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы сделать заявление от имени

девяти членов Европейского экономического сообщества относительно проекта резолюции V, касающегося условий жизни палестинского народа и содержащегося в документе A/35/592/Add.4.

23. Девять членов Сообщества воздержались при голосовании по этому проекту резолюции в первую очередь из-за формулировки пункта 3 постановляющей части. Этот факт не влияет на нашу принципиальную позицию, а именно, что Израиль должен уйти с территорий, оккупированных в 1967 году. Эта оккупация неизбежно сказывается на социальном и экономическом развитии этого региона.

24. Мы также должны повторить наш призыв к Израилю прекратить создание и расширение поселений на оккупированных территориях.

[Далее оратор говорит по-английски.]

25. Я хотел бы сейчас изменить тему своего выступления и сделать следующие замечания от имени моего правительства по пунктам 61a и 61 k повестки дня [см. A/35/592/Add.1 и 4].

26. Что касается пунктов 24 и 98 документа A/35/592/Add.1, то правительство Федеративной Республики Германии признало цель Организации Объединенных Наций, заключающуюся в том, чтобы предоставить 0,7 процента валового национального продукта в форме официальной помощи на цели развития. Как заявил представитель Европейского сообщества, мое правительство вновь подтверждает свою приверженность этой цели. В связи с этим мое правительство предприняло значительные усилия по увеличению своей официальной помощи на цели развития. В течение двух последних лет Федеративная Республика Германии более чем удвоила свою официальную помощь на цели развития — с 1,4 млрд. долларов в 1977 году до 3,3 млрд. долларов в 1979 году. Это означает увеличение за данный период официальной помощи на цели развития с 0,27 процента до 0,44 процента валового национального продукта. Цифра 0,44 процента в значительной степени превышает средний показатель размера помощи, предоставленной государствами — членами Комитета содействия развитию. По абсолютным показателям Федеративная Республика Германии сейчас занимает второе место среди стран-доноров, как и другая крупная европейская страна.

27. Для достижения целевого показателя в 0,7 процента федеральное правительство будет продолжать в течение 80-х годов стремиться к быстрому и существенному увеличению своей официальной помощи на цели развития в пропорциональном отношении к своему валовому национальному продукту. С этой целью оно рассмотрит все имеющиеся возможности увеличения притока официальных средств. Однако, учитывая нестабильное развитие мировой экономики, оно не считает возможным выходить за пределы обязательств, о которых я говорил выше, принимая

во внимание временные рамки. На нынешнем этапе мы не можем согласиться с предоставлением официальной помощи в целях развития в размере 1 процента.

28. В отношении пункта 56 того же документа правительство Федеративной Республики Германии хотело бы подтвердить свою позицию, заключающуюся в том, что соглашения по отдельным сырьевым товарам должны заключаться там и тогда, где и когда это целесообразно с учетом конкретных обстоятельств, связанных с каждым отдельным сырьевым товаром, о котором идет речь.

29. Что касается пункта 61, то мы считаем, что вмешательство правительства в структуру обработки сырьевых товаров либо в форме пересмотра помощи, либо в форме мер гармонизации, что по существу вело бы к ограничению производства синтетических продуктов, или любой другой вид вмешательства являются нецелесообразными и неприемлемыми.

30. Правительство Федеративной Республики Германии определенно выступает за расширение обработки товаров в развивающихся странах. С этой целью оно поддерживает капиталовложения в развивающиеся страны путем предоставления гарантий и снижения налогов; оно выступает также за дальнейшее снижение торговых барьеров. Это, по нашему мнению, наиболее подходящие средства для достижения желаемой цели.

31. Что касается пункта 112 *b*, я хотел бы напомнить, что мое правительство быстро и полностью осуществило меры, предусмотренные Советом по торговле и развитию в разделе А ее резолюции 165 (S-IX) от 11 марта 1978 года<sup>3</sup>. Были заключены соглашения о переводе двусторонних займов, предоставленных в прошлом, в субсидии на сумму примерно в 3,5 млрд. немецких марок (или 1,9 млрд. долларов США). В результате осуществления этих мер, следуя своей национальной политике в деле оказания помощи, мое правительство по существу исчерпало все возможные дополнительные меры на будущее. Поэтому мы не видим никаких перспектив для осуществления в будущем мер по уменьшению задолженностей, мер, которые были бы существенными по объему и имели всеобъемлющий характер.

32. Мы хотели бы присоединиться к заявлениям делегаций Люксембурга на 83-м заседании и Дании на настоящем заседании, сделанным от имени стран — членов Европейского экономического сообщества. Что касается резолюции I, содержащейся в пункте 46 документа A/35/592/Add.4, я хотел бы отметить, что, хотя мы с пониманием относимся к гуманитарным аспектам названной резолюции, моя делегация воздержалась при голосовании, поскольку мы считаем, что проблемы,

связанные с материальными остатками войны, должны рассматриваться на двусторонней основе. В начале семидесятых годов мое правительство предоставило Ливии всю имеющуюся информацию о местах, где все еще могут быть скрыты мины. Наша готовность к дальнейшему сотрудничеству осталась неизменной. Мы не можем, однако, принять обязательства, вытекающие из международного права, относительно устранения материальных остатков войны. Кроме того, по нашему мнению, идея созыва конференции под эгидой Организации Объединенных Наций по проблемам материальных остатков войн не будет шагом, который мог бы приблизить нас к решению.

33. Г-н ФЛОРИН (Германская Демократическая Республика): В связи с принятием резолюции 35/56 о Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития ООН я уполномочен от имени делегаций Белорусской ССР, Болгарии, Венгрии, Монголии, Польши, СССР, Украинской ССР, Чехословакии и Германской Демократической Республики заявить следующее.

34. Принимая участие в разработке Стратегии, наши страны исходили из того, что такой документ имел бы положительное значение с точки зрения поддержки борьбы развивающихся стран против империалистической и неокolonialистской эксплуатации, если бы в нем подтверждались и усиливались прогрессивные положения ранее принятых в Организации Объединенных Наций рекомендаций по экономическим проблемам, в том числе «Декларации об установлении нового международного экономического порядка» [резолюция 320 (S-VI)] и «Хартии экономических прав и обязанностей государств» [резолюция 3281 (XXIX)].

35. Делегации наших стран в ходе работы Подготовительного комитета Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций внесли ряд рабочих документов, отражающих наше представление о том, какой должна быть Стратегия. Мы отмечаем, что в только что принятой Стратегии в той или иной степени нашли отражение такие ключевые положения, как взаимосвязь развития и борьбы за мир, безопасность и разоружение; необходимость ликвидации препятствий, создаваемых на пути развития развивающихся стран политикой колониализма, империализма, неокolonialизма; задача проведения в развивающихся странах прогрессивных социально-экономических преобразований, в том числе укрепления государственного и кооперативного секторов.

36. Учитывая указанные выше, а также ряд других позитивных положений документа о стратегии, которые направлены на оказание поддержки усилиям развивающихся стран ускорить темпы своего экономического развития, наши страны сочли возможным согласиться с принятием консенсусом резолюции о Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций. Вместе с тем делегации наших стран считают, что по сравнению с «Декла-

<sup>3</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 15, том I, часть вторая, приложение I.*

рацией об установлении нового международного экономического порядка» и «Хартией экономических прав и обязанностей государств» в новой стратегии ослаблены или отсутствуют такие положения, как обеспечение полного неотъемлемого суверенитета государств над своими природными ресурсами и всей экономической деятельностью, включая право на национализацию; пресечение вмешательства иностранного капитала и транснациональных корпораций во внутренние дела развивающихся стран; равноправное участие всех стран в международных экономических отношениях и недопустимость дискриминации в силу различий в социально-экономических системах государств.

37. Хотя Стратегия содержит положение о взаимосвязи разоружения и развития, в ней следовало бы более полно отразить ряд конкретных предложений, направленных на обуздание гонки вооружений и выделение дополнительных средств на цели развития, как это предусмотрено, в частности, резолюцией Генеральной Ассамблеи 3093 (XXVIII). Не отражено положение о праве государств, территорий и народов на компенсацию за эксплуатацию и ущерб, нанесенные им в прошлом и наносимые в настоящее время политикой колониализма, неоколониализма, расизма и апартеида.

38. Кроме этого, в новой Стратегии, к сожалению, не удалось избежать ряда недостатков, которые были присущи Стратегии на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций. В частности, количественные показатели рассчитаны в отрыве от национальных планов и программ развития и поэтому представляются необоснованными.

39. По-прежнему наблюдается переоценка роли внешних экономических факторов, особенно частных иностранных инвестиций, в деле развития развивающихся стран. Не учитывается пагубное влияние на их экономику оттока прибылей, которые получают развитые капиталистические страны и их транснациональные корпорации. Это также касается так называемой «утечки умов», которая приводит к огромным экономическим потерям для развивающихся стран.

40. Что касается содержащихся в тексте Стратегии положений, предусматривающих отчисление фиксированной доли валового национального продукта на цели помощи, то наши делегации считают необходимым подтвердить свою принципиальную позицию о неправомерности распространения на социалистические государства требований и критериев в отношении оказания материальной и финансовой помощи, которые оправданно выдвигаются развивающимися странами в адрес развитых капиталистических государств. Такой подход затушевывает факт продолжающейся неоколониалистской эксплуатации развивающихся стран империалистическими государствами и их транснациональными корпорациями и игнорирует коренное отличие социалистической системы от

капиталистической и принципиально иные основы, на которых строятся внешнеэкономические связи социалистических стран с развивающимися странами. Источником разносторонней помощи, оказываемой развивающимся странам социалистическими государствами, являются материальные ресурсы, созданные самоотверженным трудом народов наших стран. В то же время так называемая «помощь» развитых капиталистических стран является лишь незначительной долей тех богатств, которые были изъяты ими в колониальный период и продолжают выкачиваться из развивающихся стран в результате неоколониалистской эксплуатации.

41. Наши страны готовы внести конструктивный вклад в реализацию тех целей и задач Международной стратегии развития, которые они разделяют и поддерживают. Этот вклад будет заключаться как в усилиях наших стран по созданию благоприятных международных политических условий для реализации Стратегии, так и в содействии ускорению экономического развития заинтересованных развивающихся стран путем тесного экономического и научно-технического сотрудничества на основе полного равноправия, уважения суверенитета, взаимной выгоды. Конкретные направления и формы такого сотрудничества изложены на одиннадцатой специальной сессии<sup>4</sup> в совместном заявлении делегаций наших стран, сотрудничества, касающегося того вклада, который они вносят в дело реализации целей и задач Стратегии.

42. В связи с содержащимся в параграфе 123 с положением о расширении доступа к технологии производства энергии, в том числе ядерной, наши делегации считают необходимым заявить, что любая деятельность в этой области должна проводиться в соответствии с согласованными международными гарантиями, применяемыми через МАГАТЭ на недискриминационной основе в целях эффективного предотвращения распространения ядерного оружия.

43. В заключение мы хотели бы настоятельно подчеркнуть, что главной предпосылкой успеха в поисках согласованных решений глобальных проблем, стоящих перед человечеством, включая и проблему ускорения экономического и социального развития развивающихся стран, является укрепление всеобщего мира и безопасности, сохранение разрядки в качестве ведущей тенденции международного развития.

44. Г-жа ЭВАНС (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотела бы сделать заявление по ряду резолюций, по которым моя делегация не выступила с объяснением мотивов голосования во втором комитете.

45. Что касается пункта 61 а, резолюции и приложения, в которых содержится Международная стратегия развития [A/35/592/Add.1, пункт 6],

<sup>4</sup> См. A/S-11/AC.4.

то представители, выступавшие от имени Европейского экономического сообщества и Дании, уже выразили удовлетворение всех государств-членов в связи с принятием Международной стратегии развития. Я хотела бы добавить следующее.

46. Позиция моего правительства в отношении цифры помощи, определенной в 0,7 процента, остается неизменной, как это изложено в заявлении представителя Италии, который выступал от имени Европейского сообщества и его государств-членов<sup>5</sup> по случаю принятия резолюции Генеральной Ассамблеи 3362 (S-VII). Мое правительство подтверждает свою приверженность с учетом определенных известных ограничений государственных расходов продолжать делать все возможное для достижения этой цели, на пути которой отмечается значительный прогресс. В этом контексте будут рассматриваться конкретные рекомендации по этой Стратегии, независимо от того, содержатся ли они в пункте 24 Стратегии или в других пунктах и относятся ли к объему или к распределению программы помощи Соединенного Королевства.

47. Соединенное Королевство не может согласиться с конкретной цифровой долей в общем объеме грузоподъемности мирового флота, которую должны достичь развивающиеся страны, как это предусмотрено в пункте 128, поскольку, по мнению моей делегации, расширение флотов развивающихся стран должно определяться конкуренцией свободного рынка.

48. С согласия моей делегации я также хотела бы присоединиться к заявлению представителя Федеративной Республики Германии по отдельным соглашениям о сырьевых товарах. Позиция Соединенного Королевства состоит в том, что эти соглашения должны заключаться в тех случаях, когда они целесообразны, эффективны с финансовой точки зрения и выгодны как для производителей, так и для потребителей.

49. По пункту 61 *b* в отношении резолюции об ограничении деловой практики, проект резолюции VII [см. A/35/592/Add.2, пункт 45], в который были внесены устные поправки, моя делегация во избежание каких-либо сомнений желает официально занести в протокол, что присоединение какой-то страны к своду согласованных на многосторонней основе принципов и правил по контролю над ограничительной деловой практикой никоим образом не предполагает принятия так называемой «доктрины последствий» при применении национальных законов конкуренции в международной деловой практике. Это совершенно отдельный вопрос, на который не распространяются указанные принципы и правила.

50. Моя делегация не считает, что страны имеют право применять свои внутренние законы к дея-

тельности на территории других стран и что они имеют полномочия противодействовать принятию юридических обязательств другими странами в отношении отдельных лиц и деятельности в Соединенном Королевстве.

51. По пункту 61 *c* в отношении проекта резолюции I по специальным мерам в целях социального и экономического развития Африки в 80-х годах [см. A/35/592/Add.3, пункт 40], по пункту 5 составляющей части, я хотела бы напомнить о предыдущей части моего выступления в отношении Международной стратегии развития.

52. Что касается пункта 61 *d* и проекта резолюции I по проблемам материальных остатков войн [см. A/35/592/Add.4, пункт 46], моя делегация воздержалась по этой резолюции, как и по другим подобным резолюциям в прошлом, как на Генеральной Ассамблее, так и в Совете управляющих ЮНЕП, по тем же основным причинам. Хотя мы с пониманием относимся к проблемам некоторых стран, которые должны преодолевать последствия войны на своей территории, мы считаем, что этот вопрос лучше всего решать на двусторонней основе. Мы будем и впредь рассматривать эту проблему с пониманием, включая в соответствующих случаях предоставление карт и планов, а также оказание технической помощи для толкования последних. Однако мы не согласны с тем, что существуют какие-то обязательства в международном праве по оказанию помощи в устранении последствий войны. Более того, по вышеизложенным причинам мы не можем поддержать предложение о созыве конференции Организации Объединенных Наций для рассмотрения этого вопроса.

53. Г-н ЙОДАЛЬ (Швеция) (*говорит по-английски*): Я хочу сделать заявление в отношении проекта резолюции IV, озаглавленного «Международное сотрудничество в области окружающей среды» [см. A/35/592/Add.4, пункт 46].

54. Я также имею честь выступать от имени ряда стран, которые являются первоначальными авторами этого проекта резолюции, а именно: Индии, Кении, Нидерландов, Сенегала, Сьерра Леоне, Югославии и моей собственной страны Швеции.

55. Позвольте мне вкратце изложить наши мнения относительно финансовых последствий резолюции по вопросам окружающей среды [резолюция 35/74].

56. Совет управляющих ЮНЕП, Экономический и Социальный Совет и Второй комитет Генеральной Ассамблеи единодушно высказались в пользу разработки программы работы по вопросам взаимосвязи между развитием, окружающей средой, народонаселением и ресурсами. Очевидно, что этого нельзя сделать без выделения соответствующих ресурсов для этой цели.

57. Мы считаем, что, поскольку это — программа, затрагивающая систему Организации Объединенных Наций в целом, уже проводятся многие ме-

<sup>5</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая специальная сессия, Пленарные заседания, 2349-е заседание, пункты 57—61.*

роприятия, имеющие отношение к этой программе. Однако было ясно указано, что программа работы должна осуществляться под руководством Генерального директора по вопросам развития и экономического сотрудничества. Это, следовательно, потребует, чтобы Генеральный директор имел необходимые ресурсы.

58. По нашему мнению, предварительные оценки Генерального секретаря, к нашему огорчению, занижены. Программа такой сложности потребует надежной административной инфраструктуры как для обеспечения рассмотрения этой программы по существу, так и для осуществления координации систематической деятельности и затрат на составление межучрежденческих программ и планов.

59. Несмотря на ограниченные просьбы Генерального секретаря, Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам не утвердил этот документ. Мы, со своей стороны, считаем, что такая акция повлечет за собой неприемлемые ограничения на процесс разработки программы работы, которая утверждена компетентными органами Организации Объединенных Наций и которая является отражением подхода, которому придается особое значение в Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций. Консультативный комитет ограничился признанием того, что в случае необходимости вопрос о дополнительных ассигнованиях может быть рассмотрен Генеральной Ассамблеей в контексте заключительного доклада о ходе работы за 1980—1981 годы. Мы согласны, что все мы несем большую ответственность за то, чтобы удерживать в определенных пределах финансовое бремя Организации и ее членов, однако мы хотим отметить, что вполне могут быть случаи, когда разработка программ и деятельность, которая предполагает участие и системы Организации Объединенных Наций, могут потребовать увеличения ресурсов Организации. Мы считаем, что это именно такой случай.

60. Поэтому мы были бы готовы согласиться с предложением Генерального секретаря в надежде, что в финансовую смету по программе на 1982—1983 годы будут включены предложения, предусматривающие наличие постоянного персонала на подходящем уровне, соответствующем сложности и общесистемному характеру данной программы. Мы хотели бы, чтобы это нашло дополнительное подкрепление в решении Комитета.

61. Мы надеемся, что с учреждением добровольного фонда Генеральный секретарь получит дополнительные, сверх бюджета, ресурсы на деятельность, которая облегчит осуществление специальных мероприятий в рамках программы работы по вопросам взаимосвязи.

62. Однако мы твердо придерживаемся мнения, что разработка и подготовка программы должны осуществляться с использованием обычных финансовых источников. Сверхбюджетные ресурсы должны особо использоваться для осуществления

конкретной деятельности или проектов, направленных на то, чтобы продемонстрировать эффективность взаимосвязанного подхода к вопросу обеспечения непрерывного развития.

63. Г-н ПЛЕЧКО (Союз Советских Социалистических Республик): Полностью разделяя все положения совместного заявления, сделанного от имени социалистических стран<sup>6</sup> при принятии проекта резолюции во Втором комитете [A/C.2/35/L.118] Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 20 ноября сего года, который был представлен на 83-м пленарном заседании в виде проекта резолюции III раздела III [A/35/592/Add.3, пункт 40], советская делегация хотела бы подчеркнуть, что мы по-прежнему исходим из того, что такая форма деятельности ЮНИДО, как система консультаций, не должна включаться в ее механизм на постоянной основе. Подобная деятельность должна проводиться на основе разовых решений этой Организации с участием представителей заинтересованных стран на правительственном уровне и при финансировании проводимых консультаций за счет Добровольного фонда.

64. Делегация СССР, подчеркивая свое позитивное отношение к самой идее проведения Десятилетия промышленного развития Африки, вместе с тем считает, что участие ЮНИДО в Десятилетии должно носить вспомогательный характер и осуществляться в рамках имеющихся у этой Организации ресурсов. Последнее относится и к созданию координационного подразделения в рамках ЮНИДО по этой работе, которое упоминается в пункте 3 раздела В принятого проекта резолюции.

65. Г-н БРУНИ (Италия) (*говорит по-английски*): Большая часть тех замечаний, которые хотела бы сейчас высказать делегация моей страны относительно Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, уже была сформулирована на 83-м заседании представителями Люксембурга и Нидерландов, выступившими от имени девяти государств — членов Европейского сообщества.

66. Разрешите мне от имени правительства моей страны выразить глубокое удовлетворение тем консенсусом, который достигнут относительно этого основополагающего документа, воплощающего основные принципы международного сотрудничества в области развития на ближайшие десять лет, и подчеркнуть готовность правительства моей страны приложить все усилия для осуществления мер, предусмотренных в Стратегии, с тем чтобы достичь ее целей.

67. Я хотел бы также вкратце прокомментировать одно конкретное положение Стратегии, а именно положение, касающееся объема официальной по-

<sup>6</sup> Там же, тридцать пятая сессия, Второй комитет, 46-е заседание, пункты 62—68, и там же, Второй комитет, Сессионный выпуск, исправление.



мощи на цели развития, которая предоставляется развитыми странами развивающимся странам.

68. Правительство моей страны хотело бы подчеркнуть свою полную готовность приложить все усилия для достижения целевого задания в размере 0,7 процента от валового национального продукта до конца десятилетия. Это обязательство подтверждается решениями, недавно принятыми правительством моей страны, относительно увеличения вдвое объема официальной помощи Италии на цели развития в 1980 году и дальнейшего наращивания его вплоть до 1983 года в целях достижения среднего уровня по странам — членам Комитета содействия развитию в этом году.

69. Правительство моей страны уже также указывало, что после 1983 года оно будет по-прежнему прилагать все усилия для того, чтобы еще более увеличить этот объем помощи и достичь согласованного на международном уровне целевого задания до конца десятилетия.

70. Что касается нового целевого задания в отношении официальной помощи на цели развития в размере 1 процента, то мы не возражали против включения его в текст Стратегии, хотя делегация моей страны придерживается того мнения, что установлению такой честолюбивой новой цели должно было бы предшествовать выполнение менее грандиозного целевого задания.

71. Исходя из этого, правительство моей страны полагает, что целевое задание в размере 1 процента можно вполне использовать в качестве приемлемого индикатора дальнейших усилий со стороны стран-доноров в важнейшей области международного сотрудничества в целях развития.

72. Я хотел бы кратко изложить позицию делегации моей страны при голосовании проекта резолюции, представленного по пункту 61 *k* повестки дня.

*[Далее оратор говорит по-французски.]*

73. Делегация Италии воздержалась при голосовании по проекту резолюции I, озаглавленному «Проблемы материальных остатков войн» [см. A/35/592/Add.4, пункт 46], поскольку мы руководствовались теми же самыми соображениями в отношении аналогичного проекта резолюции, который был представлен на тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

74. В этой связи я хотел бы напомнить, что правительство Италии всегда с величайшей осторожностью относилось к проблемам материальных последствий войн, в частности к проблеме мин, поскольку мы вполне осознаем то значение, которое имеет эта проблема для заинтересованных стран и, в частности, в ее гуманитарном аспекте. Кроме того, наше особое внимание к этому вопросу является следствием печального опыта моей страны в ходе двух мировых войн, которые затронули обширные участки территории Италии, что имело серьезные последствия для населения и экономики страны.

75. Мы, тем не менее, полагаем, что вопросы, поднятые в проекте резолюции, являются вопросами лишь двусторонних отношений. Мы считаем, что понятие об ответственности некоторых государств, о чем идет речь в проекте резолюции, не имеет никаких юридических оснований. По причинам, которые я только что изложил, нам представляется, что идея о конференции под эгидой Организации Объединенных Наций по проблемам материальных остатков войн не будет ни полезной, ни уместной.

76. Г-н ДАВЕНПОРТ (Ирландия) (*говорит по-английски*): Мнения Европейского сообщества и его государств-членов, в том числе Ирландии, в отношении новой Международной стратегии развития были уже изложены делегациями Люксембурга и Дании. Однако я хотел бы добавить, что в отношении целевого задания в области официальной помощи на цели развития правительство Ирландии согласилось с цифрой в 0,7 процента от валового национального продукта и намерено достигнуть ее как можно скорее, хотя, возможно, этого и не удастся сделать в какие-то конкретные сроки. Хотя правительство Ирландии намеревается увеличить в предстоящие годы свою официальную помощь на цели развития, ирландское правительство на данной стадии не может взять на себя обязательство в отношении 1 процента.

77. Г-жа СПЕРО (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Поскольку моя делегация уже выступала с разъяснениями по пункту 61a повестки дня во Втором комитете, я хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы сделать несколько кратких замечаний более общего характера.

78. Прежде всего я выражаю свою искреннюю признательность г-ну Наику, который был председателем Подготовительного комитета по выработке Международной стратегии развития. Его сила воли и настойчивость позволили нам добиваться компромисса за компромиссом буквально по сотням вопросов. Заседания продолжались и по ночам, многие из нас испытывали отчаяние, но г-н Наик всегда был бодр и готов искать новые решения, казалось бы, неразрешимых проблем. Действительно, возможно, вообще не было бы Стратегии развития Организации Объединенных Наций или Десятилетия, если бы не руководство и опыт составления документов г-на Наика.

79. Есть несколько соображений, которыми я хотела бы поделиться с Генеральной Ассамблеей, относительно характера Международной стратегии развития третьего Десятилетия развития ООН и ее роли в усилиях Организации Объединенных Наций по решению вопросов международного экономического сотрудничества.

80. Международная стратегия развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, провозглашенная в резолюции 2626

(XXV), была в основном простой резолюцией, провозглашающей Десятилетие развития Организации Объединенных Наций [резолюция 1710 (XVI)] и призывающей все страны осуществлять планирование соответствующим образом. Вторая Международная стратегия развития, провозглашенная в резолюции 2626 (XXV) Генеральной Ассамблеи, включала цели роста и уровней финансового развития и требования внесения изменений в международную экономическую систему в течение десятилетия. Международная стратегия развития третьего Десятилетия носит более политический характер. В ней перечисляются желаемые изменения в структуре международных экономических отношений. Эта эволюция, возможно, и не является такой быстрой, как нам хотелось бы, но я подчеркиваю тот момент, что это все-таки эволюция и что она продолжает идти в правильном направлении.

81. Как дипломат я знаю, что весьма редко делаются великие скачки вперед. Скорее мы достигаем консенсуса по основным целям, которые мы, международное сообщество, хотим достичь, а затем согласовываем пути и средства осуществления.

82. Стратегия предоставляет нам этот консенсус. Это долгосрочные общие рамки международного экономического сотрудничества и развития. Она может помочь создать новый международный экономический порядок, основанный на концепции справедливости, равенства и взаимозависимости. Моя страна поддерживает эти концепции и приветствует это новое средство для их реализации.

83. И наконец, в отношении этой Стратегии следует отметить, что этот документ является универсальным. Действительно, экономические проблемы, стоящие перед миром, следует рассматривать на универсальной основе. Ни одна страна или группа стран не может снять с себя ответственности за оказание помощи для решения международных экономических проблем. Таким образом, мы должны вновь заявить, что, по нашему мнению, ответственность развитых стран в отношении Международной стратегии развития касается социалистических государств Восточной Европы в такой же степени, как и любого другого государства.

84. Сейчас позвольте мне перейти к вопросу об «Ограничительной деловой практике», к проекту резолюции VII по пункту 61с повестки дня [см. A/35/592/Add.2, пункт 45]. Делегация Соединенных Штатов с удовлетворением поддержала консенсус при принятии в качестве резолюции 35/63 Генеральной Ассамблеи ряда согласованных в многостороннем плане справедливых принципов и правил установления контроля над ограничительной деловой практикой. Принципы и правила направлены на то, чтобы сократить ограничения на торговлю со стороны частных и государственных предприятий. Таким образом, они дополняют недавно предпринимавшиеся усилия в

соответствии с ГАТТ, с тем чтобы свести к минимуму торговые и тарифные ограничения правительственного характера. Мы считаем, что, зашищая принципы и правила стандартов справедливой конкуренции, отсутствие дискриминации и надлежащие правовые концепции, все участники могут в полной мере получить выгоду от международной торговли.

85. Г-н Санчес Муньос, председатель Конференции Организации Объединенных Наций по ограничительной деловой практике, выступая на заключительном пленарном заседании Конференции, отметил конструктивное отношение всех делегаций, атмосферу сотрудничества, дух доброй воли и взаимопонимания, которыми характеризовалось это заседание. Мы считаем, что лишь благодаря этому духу общности целей Конференция закончилась результатами, приемлемыми для всех групп.

86. Этот же дух общности целей, который сыграл важную роль в успешном завершении Конференции, безусловно, будет необходим и для того, чтобы извлечь максимальные преимущества из принципов и правил, принятых нами на данной Генеральной Ассамблее, поскольку принципы и правила представляют собой рекомендации для деятельности предприятий и государства и не являются обязательными с юридической точки зрения; только при понимании того, что они являются справедливыми и сбалансированными, могут быть в полной мере реализованы их подлинные возможности.

87. Принципы и правила предусматривают ряд важных действий, в том числе предоставление технической помощи и услуг Специальной группой экспертов по ограничению деловой практики в качестве форума многосторонних обсуждений. Соединенные Штаты рады поддержать эту деятельность и в рамках имеющихся ресурсов будут в полной мере принимать в ней участие. Мы по-прежнему считаем, что техническая помощь должна финансироваться на добровольной основе. Мое правительство хочет ясно изложить свою позицию в отношении финансовых последствий созыва Специальной группы экспертов и конференции по обзору. Мы считаем, что средства для этих целей должны высвободиться за счет перераспределения ресурсов ЮНКТАД. Мое правительство не может поддержать увеличение бюджета ЮНКТАД из-за этой деятельности. Мы считаем, что результаты работы Конференции Организации Объединенных Наций по ограничительной деловой практике и наши усилия, направленные на принятие ряда принципов и правил, представляют собой позитивный элемент развития экономических отношений Север — Юг. Мы надеемся, что эти рекомендации явятся для мира средством, с помощью которого можно способствовать позитивным преимуществам, которые предприятия, сводя до минимума злоупотребления, могут и дают обществу в целом.

88. И наконец, что касается проекта резолюции I, озаглавленного «Проблемы материальных остатков войн» [см. A/35/592/Add.4, пункт 46], по пункту 61 k, то моя делегация воздержалась при голосовании, поскольку мы считаем, что это не является подходящим вопросом для рассмотрения в рамках вопросов ЮНЕП, и поскольку мы не согласны с правовыми предпосылками этого проекта резолюции.

89. Г-н СТИВЕНС (Бельгия) (*говорит по-французски*): Разрешите мне прежде всего выступить от имени Бельгии и Люксембурга, а затем от имени одной Бельгии.

90. Бельгия и Люксембург поддерживают заявление, сделанное от имени Европейского экономического сообщества, в котором очень подробно излагалось наше мнение по различным вопросам Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития ООН. Наши две страны присоединились к консенсусу в отношении официальной помощи на цели развития в ходе третьего Десятилетия. Они продолжают усилия, которые и так уже являются значительными, для достижения цели в 0,7 процента от валового национального продукта до конца нынешнего десятилетия, хотя степень этих усилий может оказать сильное воздействие на трудное бюджетное положение, в котором находятся в настоящий момент наши две страны. Цель выделения 1 процента от валового национального продукта на официальную помощь на цели развития, как нам представляется в свете этого положения, является мало реалистичной. В любом случае она будет вынесена за пределы нынешнего десятилетия.

91. Сейчас я выступлю только от имени моей делегации. Перспективы увеличения официальной помощи на цели развития в предстоящие годы являются неблагоприятными. Необходимо проявление изобретательности в деле разработки новой стратегии, которая смогла бы вдохнуть новую жизнь в сотрудничество в целях развития. Именно исходя из этого, бельгийские власти предложили пакт о совместном развитии, основные положения которого были изложены во Втором комитете<sup>7</sup>. Этот пакт направлен на разработку согласованных, гибких и взаимовыгодных механизмов для усиления передачи ресурсов развивающимся странам и для содействия созданию условий для возрождения мировой экономики.

92. В рамках Стратегии, которую мы только что приняли, и в соответствии с пунктом 24 этой Стратегии Бельгия ожидает от международного сообщества безотлагательного и тщательного рассмотрения этого пакта о совместном развитии<sup>8</sup>. Она считает, что органы Организации Объединенных Наций уделят этому пакту такое же серьезное

внимание, какое они уделяли предложениям аналогичного характера, вносимым ранее, среди которых находится и доклад Комиссии Брандта<sup>9</sup>.

93. Г-н МОРДЕН (Канада) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выступить с кратким заявлением по проекту резолюции VII по пункту 61 с об ограничительной деловой практике [см. A/35/592/Add.2, пункт 45].

94. Правительство Канады полностью поддерживает комплекс согласованных на многосторонней основе справедливых принципов и правил контроля за ограничительной деловой практикой<sup>10</sup>. Действительно, мое правительство сыграло ведущую роль в разработке принципов и правил, которые только что были приняты. Правительство Канады осознает то негативное воздействие, которое ограничительная деловая практика может оказать на развитие стран, в особенности на тех из них, выручка от внешней торговли которых зависит лишь от небольшого количества экспортных товаров. Оно также понимает, что ограничительная деловая практика может нарушить суверенитет стран, подорвать политику правительств и сократить доходы, которые может приносить международная торговля всем странам, и в особенности развивающимся странам.

95. Руководящие принципы, которые были согласованы в Женеве в начале этого года, ясно отражают эту озабоченность и должны содействовать контролю над такими злоупотреблениями. Вероятно, стоит добавить, что этот кодекс поможет деловой активности; он в какой-то степени внесет определенность и однородность, что может лишь создать обстановку безопасности для компаний, действующих в области международной торговли.

96. Канадское правительство рассматривает эти принципы и согласованные нормы в качестве комплекса добровольных руководящих принципов, направленных на то, чтобы содействовать экономическому развитию всех государств на практике, и мое правительство отмечает, что эти руководящие принципы не направлены на то, чтобы ограничивать способность государств содействовать такому экономическому развитию. В самом деле, руководящие принципы не дают огульного осуждения всей ограничительной деловой практики и признают, что в некоторых обстоятельствах подобную практику не следует запрещать.

97. Например, в пункте 9 раздела В предусматривается, что принципы и правила «не применяются ни к межправительственным соглашениям, ни к ограничительной деловой практике, проводимой на основе таких соглашений».

<sup>7</sup> Там же, 22-е заседание, пункты 35—37, 35-е заседание, пункт 42, и там же, Второй комитет, Сессионный выпуск, исправление.

<sup>8</sup> См. A/S-11/AC.1/5, приложение.

<sup>9</sup> См. North — South: A program for survival: Report of the Independent Commission on International Development Issues under the Chairmanship of Willy Brandt (Cambridge, Massachusetts, the MIT Press, 1980).

<sup>10</sup> См. A/C.2/35/6, приложение.

98. В пункте 6 раздела С того же документа от применения этих принципов и правил освобождается ограничительная деловая практика, которая является следствием политики государств. Далее, в пункте 7 раздела С делается еще одно исключение и признается, что определенные виды ограничительной деловой практики могут быть законными, когда они содействуют политике в целях развития развивающихся стран.

99. Канадское правительство отмечает, что в руководящих принципах нет раздела по юрисдикции, они также не касаются проблем контроля за ограничительной деловой практикой, которые иногда возникают, когда одна страна пытается применить свои собственные законы экстерриториально в области внешней торговли.

100. Мое правительство считает, что этот комплекс принципов и правил не является основой для осуществления юрисдикции тогда, когда затрагивается внешняя торговля государств. Правительство Канады считает, что при всех попытках установления контроля за ограничительной деловой практикой должны признаваться общеприемлемые принципы национального суверенитета и что необходимо уважать право всех стран на осуществление мер, которые они считают целесообразными в контексте своего национального развития. Поэтому правительство Канады считает, что принятые принципы и правила не расширяют основу юрисдикции, которая в настоящее время признается международным правом.

101. В заключение я хотел бы заявить о том, что Канада приветствует принципы и правила и считает, что этот кодекс внесет ценный вклад в контроль за ограничительной деловой практикой, ограничив нежелательную деятельность компаний, которая может привести к сокращению международной торговли и к подрыву суверенного права государств определять свой собственный путь экономического развития.

102. Г-н КАМБИЦИС (Греция) (*говорит по-английски*): Делегация Греции принимала активное участие в разработке текста Международной стратегии развития на 80-е годы, принятого нами сегодня. Мы осознаем важность этого текста для разработки национальной политики развития и для продолжения сотрудничества в области развития на международном уровне.

103. Мы также осознаем те трудные проблемы, с которыми сталкивались все стороны в ходе переговоров, предшествовавших специальной сессии, а также в ходе самой специальной сессии, и тот дух компромисса и сотрудничества, который проявлялся в течение всей сессии. Мы выражаем надежду на то, что хорошо сбалансированный текст, который явился результатом переговоров, обеспечит прочную основу для создания нового, более справедливого и более эффективного международного экономического порядка.

104. Однако, поддержав консенсус по тексту, наша делегация хотела бы официально заявить о

своих оговорках по пункту 128 приложения к резолюции 35/56 о Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций. В частности, мы не можем поддержать целевое задание, направленное на увеличение доли развивающихся стран, с тем чтобы к 1990 году достичь 20 процентов общего объема грузоподъемности мирового торгового флота. Относясь позитивно к расширению участия развивающихся стран в международном торговом судоходстве, мы полагаем, что оно должно достигаться путем свободной международной конкуренции. Только таким образом удастся обеспечить перевозку товаров при самых низких расходах. Сведение до минимума транспортных расходов является одной из важнейших предпосылок для расширения международной торговли, что служит интересам как развивающихся, так и промышленно развитых стран.

105. В заключение я хотел бы выразить удовлетворение моей делегации в связи с принятием новой Международной стратегии развития и заверить вас в том, что Греция будет тесно сотрудничать со всеми другими странами в ее осуществлении.

106. Г-н БОШАР (Франция) (*говорит по-французски*): Наша делегация рада присоединиться к консенсусу по принятию Международной стратегии развития на 80-е годы. Мы полагаем, что она бесспорно является важным этапом в отношениях между развивающимися и развитыми странами.

107. В этой связи наша делегация не может разделить скепсиса, который проявлялся в отношении ценности этого документа. В результате продолжительных и трудных переговоров, которые в конце концов оказались плодотворными благодаря личному вкладу г-на Нанка и тому духу уступок, который проявляли участники переговоров, текст Стратегии бесспорно является компромиссом. Как все принятые консенсусом тексты, он не может — и это вполне естественно — в полной мере удовлетворить каждого из нас. Я не думаю, что этой причины достаточно, для того чтобы поставить под сомнение его ценность.

108. Как подчеркнул представитель нашей страны во Втором комитете<sup>11</sup>, этот документ, по-видимому, свидетельствует о несомненном прогрессе по сравнению с документом, принятым по второму Десятилетию развития ООН, как в области расширения круга охватываемых вопросов, в частности энергии и финансов, так и в определении новой ориентации и постановки многочисленных целей.

109. Напоминая о заявлении от имени Европейского экономического сообщества и государств-членов, с которым выступил представитель Люксембурга, наша делегация хотела бы изложить свою позицию по следующим вопросам.

<sup>11</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Второй комитет, 31-е заседание, пункты 46—54, и там же, Второй комитет, Сессионный выпуск, исправление.*

110. Что касается увеличения официальной помощи в целях развития и, в частности, достижения целевого показателя в 0,7 процента, правительство Франции в полной мере поддерживает те обязательства, которые содержатся в пункте 98 раздела III приложения к резолюции 35/56. В соответствии с этим оно вновь заявляет о своей решимости умножать свои усилия по оказанию официальной помощи в целях развития. Однако моя делегация хотела бы уточнить, что, по нашему мнению, показатель в 1 процент валового национального продукта нельзя считать согласованной международным сообществом целью. Франция в свете этих обязательств ценит предложение, обращенное к странам-донорам в пункте 103 *b* того же раздела, предоставлять помощь, не оговаривая условиями. Сознавая трудности, которые могут быть вызваны помощью, связанной с обязательствами, она готова тщательно изучить вопрос о том, какие меры необходимы для исправления этого положения. Однако предоставление помощи, не оговаривая условиями, не должно привести к ослаблению усилий некоторых стран-доноров; основным элементом должно по-прежнему оставаться увеличение средств для оказания помощи, предоставляемой развивающимся странам.

111. В финансовой области для создания более благоприятных условий для развития развивающихся стран и роста мировой экономики в целом меры, предпринимаемые для того, чтобы международная валютная система лучше соответствовала потребностям и интересам развивающихся стран, должны быть усилены путем срочного проведения реформ этой системы как в начале, так и в течение Десятилетия на благо всего международного сообщества.

112. Что касается мер, направленных на повышение доходов от экспорта сырьевых товаров развивающихся стран, наша делегация вновь подчеркивает, что она придает большое значение программе интеграции сырья ЮНКТАД и проведению переговоров относительно соглашений по сырьевым товарам. Она считает, что и прочие меры в пункте 52 раздела III должны одновременно относиться к диверсификации экспорта, содействовать исследованиям в целях развития, обработке сырьевых товаров на местах и принятию финансовых положений МВФ в том, что касается резервных запасов.

113. В заключение наша делегация хотела бы заявить, что она толкует пункт 126 раздела III об условиях передачи технологии в области ядерной энергетики как подтверждение необходимости осуществления этой деятельности с должным соблюдением соответствующих гарантий, которые должны применяться под эгидой МАГАТЭ, чтобы эффективно предотвращать распространение ядерного оружия.

114. Таковы те некоторые замечания, которые хотела бы сделать наша делегация в связи с принятием новой Стратегии, которой мы придаем

особое значение. Как подчеркнул министр иностранных дел Франции в своем заявлении в ходе общих прений, «были определены цели, намечены основные линии и взяты обязательства... Франция со своей стороны будет твердо их придерживаться» [8-е заседание, пункт 198].

115. Что касается проекта резолюции I относительно проблемы материальных остатков войн по пункту 61 *k* повестки дня [см. A/35/592/Add.4, пункт 46], то Франция воздержалась при голосовании по этому тексту, исходя из тех же соображений, которыми она ранее руководствовалась как в Генеральной Ассамблее, так и в Административном совете ЮНЕП. Действительно, мы считаем, что эти проблемы, не связанные с окружающей средой, должны решаться на двусторонней основе. Более того, эти вопросы охватываются Протоколом о запрещении или ограничении мин-ловушек и других устройств (Протокол II), в частности статьей 9<sup>12</sup>, который был подготовлен Конференцией по запрещению или ограничению применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, состоявшейся в Женеве 10—28 сентября 1979 года и 15 сентября — 10 октября 1980 года.

116. Мы не можем также согласиться с понятием ответственности, содержащимся в проекте резолюции A/C.2/35/L.24, не имеющим никакой правовой основы. Более того, мы также считаем спорным на официальном уровне то, что в резолюции Генеральной Ассамблеи содержатся ссылки на выводы, сделанные на совещаниях вне рамок этой системы. И наконец, мы не можем поддержать предложение о созыве конференции под эгидой Организации Объединенных Наций, поскольку ее полезность, целесообразность, учитывая вышеизложенные соображения, не кажутся нам вполне очевидными.

117. Г-н ПЕРЕС ГЕРРЕРО (Венесуэла) (*говорит по-испански*): В этот торжественный момент венесуэльской делегации поручено выразить взгляды Группы 77.

118. Перед этой тридцать пятой сессией Генеральной Ассамблеи стоит важная задача — принять новую Стратегию и тем самым завершить рассмотрение вопроса, который остался не завершенным на одиннадцатой специальной сессии. В ходе долгого подготовительного процесса делались попытки избежать недостатков в прошлой Международной стратегии развития, которая так или иначе не достигла цели. Мы не можем сказать, что эта озабоченность полностью отражена в имеющемся тексте, но нет сомнений, что новая Стратегия — это шаг вперед, значение которого будет зависеть от обязательств правительств действовать положительно и решительно в широких рамках действий, предоставляемых новой Страте-

<sup>12</sup> Документ A/CONF.95/15 и Согг.4, приложение 1, добавление С.

гией. Среди позитивных аспектов новой Стратегии особо следует упомянуть: раздел преамбулы, где ясно признается необходимость структурных изменений в международных отношениях, а также в установлении нового международного экономического порядка; принятие плана более высоких темпов роста, по сравнению с прошлым десятилетием, на основе ежегодного увеличения темпов роста валового национального продукта развивающихся стран на 7 процентов, с учетом временных рамок преодоления задержки в достижении целевого показателя в 0,7 процента от валового национального продукта, выделяемого на официальную помощь на цели развития, который остался невыполненным после предыдущей стратегии; определение общей основы действий по двум перспективным вопросам нынешней международной ситуации, а именно, по вопросам финансов и энергетики; различные важные цели в области торговли; особое и беспрецедентное внимание к нуждам определенных категорий развивающихся стран в качестве единой концепции; главу об обзоре и оценке, значительно укрепленную по сравнению со Стратегией прошлого десятилетия.

119. Однако новая Стратегия — это далеко не основа для действий, необходимых в нынешних трудных обстоятельствах, которые переживает международное сообщество. Текст не оправдывает ожиданий развивающихся стран. В тексте, несмотря на длительный и трудный процесс переговоров, осталось слишком много ограничений и двусмысленностей. Это является результатом отсутствия политического видения и воли со стороны развитых стран в рамках их ответственности по отношению к развивающемуся миру, а также несправедливой и неравноправной системы международных экономических отношений. В свете этой ситуации мы с глубокой озабоченностью и недоумением наблюдаем отрицательное отношение развитых стран, что усугубляется сейчас неясными декларациями или оговорками. Даже предлагалось, чтобы была ссылка на эти оговорки там, где цитируется текст стратегии в официальных документах Организации Объединенных Наций. Это было бы равносильно сохранению оправданности этих оговорок в течение десятилетия.

120. Однако сама концепция Стратегии дает нам возможность преодолеть эту ситуацию и выполнить свои обязательства в сложившейся обстановке, если только близорукость и колебания со ссылками на серьезный международный кризис не приведут нас к еще более необратимому ухудшению положения. В разделе IV текста, касающегося обзора и оценки, своевременно рассматривается и одобряется вопрос о будущих переговорах Север — Юг с целью обеспечения эффективного выполнения Стратегии. В частности, конкретная ссылка делается на глобальные переговоры, предусмотренные в резолюции 34/138 Генеральной Ассамблеи, которые являются основным пунктом повестки дня по экономическим вопросам этой сессии. Кроме того, в постановляю-

щей части резолюции 34/138 также четко предусматривается вклад глобальных переговоров в дело осуществления Стратегии.

121. В заключение я хочу сказать, что похвальные усилия тех, кто работал с упорством и чувством ответственности, не достигли ожидаемых результатов. Однако я хотел бы отметить здесь необыкновенную преданность и незаурядный талант, с которыми г-н Наик руководил работой по выработке Стратегии.

122. Можно многое сказать о различных разделах текста Стратегии. Но сейчас не время высказывать наши чувства разочарования по поводу конкретных вопросов. Позиция развивающихся стран, развитие которых является целью и предметом Стратегии, свидетельствует о том, насколько мы были удручены, увидев, как умалется текст Стратегии в ряде выступлений, сделанных на этом заседании. Поэтому мы надеемся, что начало десятилетия продемонстрирует их решимость осуществить и сделать Стратегию более эффективной, стремление к чему не было продемонстрировано в настоящее время.

123. Мы, страны третьего мира, понимаем, что должны будем все больше полагаться на наши собственные ресурсы в настойчивой попытке эффективно и последовательно сотрудничать между собой. Но это не освобождает развитые страны — как с рыночной, так и с плановой экономикой — от их обязанности и ответственности в отношении проявления солидарности с развивающимися странами. Таким образом, важность комплексных международных усилий, которые мы пытаемся предпринять, без сомнения, явится проявлением солидарности всего международного сообщества в ходе опасного и критического времени, которое мы переживаем.

124. В дополнение к сказанному мы не хотели бы обойти молчанием проект резолюции VII, который был принят на утреннем заседании по ограничительной деловой практике. Это всего лишь начало усилий в области наиболее критической для всех нас, и особенно для развивающихся стран, которые являются основной жертвой такой практики. Это является важным шагом вперед, и мы верим, что ЮНКТАД получит необходимую поддержку для гарантирования эффективного прогресса в ближайшем будущем. Хотя мы еще не смогли обеспечить юридической согласованности положений соглашения, тем не менее дух справедливости и ясность принципов должны оказаться достаточными на данной стадии для обеспечения быстрого решения этой острой проблемы.

125. Г-н НИСАИФ (Ирак) (*говорит по-английски*): Присоединяясь к консенсусу по Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития ООН, содержащейся в докладе Второго комитета [A/35/592/Add.1], моя делегация хотела бы выразить свое толкование пункта 101 Стратегии и, в особенности, слов «страны-доноры», что для моей делегации означает развитые стра-

ны, так как за официальную помощь на цели развития, за целевые задания и временные рамки несет особую ответственность только эта группа стран.

126. Я хотел бы, чтобы это заявление было полностью отражено в отчетах о заседании.

127. Г-н ВЕРСЕЛЕС (Филиппины) (*говорит по-английски*): Представитель Венесуэлы как председатель Группы 77 уже выразил позицию этой Группы. Моя делегация желает подчеркнуть несколько аспектов, поскольку мы считаем, что Международная стратегия развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций является наиболее важным вопросом, стоящим перед нами.

*Заместитель председателя г-н Ас-Саффар (Бахрейн) занимает место Председателя.*

128. Несомненно, самая значительная проблема, стоящая перед международным сообществом сегодня, заключается в необходимости достичь нового политического консенсуса на критическом этапе международных дел, в том числе и по международной экономической системе. Вот что делает Международную стратегию развития очень важной. Она включена в повестку дня международных переговоров по экономическим вопросам на 80-е годы.

129. Ни одно государство, большое или малое, не может избежать ответственности за эти усилия. Задача обращения вспять продолжающегося ухудшения международного экономического положения должна занять центральное место на наших совещаниях.

130. Принятие новой Международной стратегии развития вызывает смешанные чувства. Моя делегация была рада присоединиться к консенсусу. Мы находим в Стратегии разумное равновесие целей и принципов политических мер, что в целом снимает многие наши заботы и волнения. Однако мы должны выразить своего рода разочарование количеством и масштабами оговорок, сделанных рядом делегаций.

131. Это оставляет у моей делегации сомнения в искренности и намерениях некоторых участников диалога. Однако в связи с принятием новой Международной стратегии развития я выражаю надежду, что Генеральная Ассамблея приняла не просто еще одну программу действий, которая в конечном счете окажется лишеной смысла и практических результатов. Мы должны напомнить себе, что, провозглашая 80-е годы третьим Десятилетием развития Организации Объединенных Наций, мы берем на себя ответственность перед 800 миллионами человек, живущих в условиях абсолютной нищеты и деградации.

132. Однако эта нота пессимизма, как это ни покажется ироничным, укрепляет нашу веру в необходимость проведения предложенного глобального раунда переговоров по экономическим вопро-

сам в следующем году. По нашему мнению, было бы гораздо более опасным для мирового сообщества, если бы не представилось возможности скорейшего начала глобальных переговоров и не удалось бы достичь соглашения по вопросам сырьевых материалов, энергии, валюты и финансов, и торговли, и развития.

133. Дискуссии о новой Международной стратегии развития показали, что позиции многих стран по некоторым основным вопросам не изменились. Мы ожидали, что нынешние реалии экономического положения в мире вынудят эти страны внести соответствующие коррективы в свою национальную политику с тем, чтобы адаптироваться к новым тенденциям и принципам международных экономических отношений.

134. Нельзя слишком часто повторять о том, что настало время для развитых стран должным образом признать законные устремления и тревоги развивающегося мира. Эти устремления и тревоги красноречиво отражены в таких фундаментальных проблемах, как необходимость перестройки существующей мировой системы торговли и проведения реформ в нынешней системе международной валюты и финансов. Очевидно, эти реформы, в случае их проведения, будут иметь далеко идущие и долгосрочные последствия для структуры международных экономических отношений, и в результате их осуществления будет установлен новый международный экономический порядок.

135. Мы в развивающемся мире более непосредственно сталкиваемся с проблемами снабжения продовольствием, обеспечения крова, здравоохранения и образования для миллионов наших нуждающихся жителей, мы сознаем совершенно оправданный призыв к необходимости проведения реформ в международном экономическом порядке.

136. Делегация Филиппин по этому случаю заявляла здесь, что международные отношения, включая экономические отношения, должны основываться на моральных принципах, принятых всем человечеством: на справедливости, справедливом распределении, взаимопонимании и сотрудничестве, терпимости, защите слабых и свободе от господства сильных.

137. Мы полагаем, что об этом надо говорить. Это те принципы, которые должны быть более полно отражены в Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития ООН. Они определяют задачи, которые нельзя выразить в Стратегии, но они вполне смогут привести к неправильному толкованию различия между успехом или неудачей Международной стратегии развития.

138. Международная стратегия развития является ключевым инструментом для достижения нового международного экономического порядка. Ее осуществлению нужно придать политический стимул, в особенности со стороны развитых стран. В конечном итоге лидеры этих стран должны

будут принять серьезные политические решения и продемонстрировать экономическую государственную мудрость.

139. Г-н МУНЬОС ЛЕДО (Мексика) (*говорит по-испански*): Делегация Мексики хотела бы выразить свою озабоченность в отношении Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития ООН и статуса нашей работы по укреплению международного экономического сотрудничества.

140. Генеральная Ассамблея на своей одиннадцатой специальной сессии приняла на основе консенсуса текст Стратегии [*решение S-11/23*]. Это явилось положительным результатом этой сессии. Для некоторых полученных результаты были недостаточными и, по их мнению, скорее отражали тенденцию к застою, чем к переменам. Для других текст представляет единственно возможный синтез наших областей согласия, минимальную основу согласия, которое явится отправным пунктом дальнейших действий.

141. Мы утвердили Стратегию как концептуальную основу, отражающую уровень понимания и согласия, достижение которого оказалось возможным для тех, кто занимается международной экономической деятельностью, и как план действий на 80-е годы.

142. Стратегия не полностью отражает устремления развивающихся стран. Что касается ее содержания и характера, то имеются ограничения. Что касается принципов, в которые мы верим, то это — скромный результат, и это далеко еще не конкретные меры, которые необходимы.

143. Политическая воля тех, кто мог бы внести самый большой вклад в решение проблемы, все еще весьма слаба, в сравнении с той задачей, которая стоит перед нами. Было бы достойным сожаления, если бы некоторые все еще желали принизить важность Стратегии и препятствовали осуществлению ее на практике. Что касается оговорок, то мы считаем, что они не должны идти вразрез с основными положениями Стратегии.

144. Во многих частях текста отсутствуют четкость и ясность. Не должно оставаться сомнений относительно некоторых основополагающих аспектов, например, следующих: необходимо обеспечить стабильное функционирование международных рынков сырьевых товаров и обеспечить возрастание реальных поступлений для экспортирующих стран; должен быть обеспечен эффективный и широкий доступ на мировые рынки готовых изделий из развивающихся стран; необходимо уважать полный и постоянный суверенитет над природными ресурсами и экономической деятельностью; должны быть разработаны правила, регулирующие деятельность транснациональных корпораций для обеспечения положительного вклада в развитие; должна быть осуществлена также передача в страны третьего мира технологий, которые по существу способствовали бы индустри-

лизации; должно проводиться выборочное и адекватное перераспределение промышленности, чтобы удовлетворить нужды наших стран; должна быть проведена более щедрая реформа международной валютной системы с тем, чтобы процесс корректировки не требовал жертв от самого процесса развития; должна быть предоставлена гарантия массовой передачи финансовых ресурсов; меры, предлагаемые в отношении энергии, должны быть общими по своему характеру, и должна быть более тесная связь между ними и требованиями развития.

145. В ближайшем будущем придется сделать все это и даже больше. Однако заново открывать прения по тексту, который обсуждался в течение трех лет, было бы несвоевременным упражнением. Нужно вдохнуть жизнь в созданный нами инструмент. Мы должны обогатить его и применять на практике вместо того, чтобы превратить его в безжизненное отражение наших разногласий.

146. Мы все осознаем серьезность нынешнего положения, но мы действуем по-разному. Некоторые стремятся перегруппироваться и занять консервативную позицию, в то время как большинство считает, что только творческий подход к переменам может служить общим интересам.

147. Оценка нынешнего международного экономического положения такова: система на грани распада. Инфляция, протекционизм, валютный хаос, безработица, энергетический кризис вызывают серьезные проблемы в развивающихся странах и ведут к весьма тревожной ситуации в странах с низким уровнем дохода. Состояние застоя в странах с менее развитой экономикой в свою очередь отрицательно влияет на возможности развития экономики более развитых стран.

148. Установление нового экономического порядка является абсолютно необходимым. Это требует изменения позиций ряда стран и реформы учреждений. Давайте будем все вместе разумно трудиться над выполнением наших соглашений с тем, чтобы этот текст смог положить начало периоду большого сотрудничества.

149. Мы понимаем его ограничения, но и признаем его преимущества. Впервые Стратегия стремится к интегральному подходу, который является своевременным и связан с проблемами международной экономики. Кроме того, Стратегия включает новые вопросы, особенно по главе «Энергетика», постановка которых полностью соответствует предложению, высказанному с этой трибуны президентом Мексики<sup>13</sup>.

150. Ассамблея подтверждает свою приверженность принципам нового международного экономического порядка, изложенным в тексте проекта резолюции A/C.2/35/L.47/Rev.1, который в соот-

<sup>13</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Пленарные заседания, 11-е заседание, пункты 66—68.*



ветствии со статьей 34 Хартии экономических прав и обязанностей государств [резолюция 3281 (XXIX)] отвечает требованиям основного документа и положений, остающихся в силе, несмотря на сопротивление или безразличие, которые все еще проявляются в отношении его со стороны некоторых стран.

151. Наша делегация внесла посильный вклад в разработку проекта этой Стратегии. Мы делали это, исходя из нашей убежденности в том, что Ассамблея должна быть форумом согласия и компромисса, которые должны способствовать экономическому сотрудничеству. Мы считаем, что было бы бесплодным заявлять, что Ассамблея не имеет полномочий или возможностей проводить глобальные переговоры.

152. Мы верим, что принятая Стратегия будет началом дальнейшего консенсуса по практическим мерам.

153. Г-н ВЕЛЛОЗУ (Бразилия) (*говорит по-английски*): Мое выступление касается пункта 61 а повестки дня — Международной стратегии развития.

154. Позвольте мне с самого начала сказать, что бразильская делегация присоединилась к консенсусу, достигнутому по тексту новой Международной стратегии развития исключительно благодаря позиции, занятой Группой 77 по данному вопросу. Бразилия присоединяется к заявлению, сделанному председателем Группы 77 на этом пленарном заседании [см. пункты 117—124, выше]. Однако, для того чтобы позиция бразильского правительства была еще более ясной, мы обязаны выразить наше мнение по только что утвержденному тексту.

155. Новая Международная стратегия развития, говоря в общем, не является полностью удовлетворительной, потому что ее текст ясно отражает бездействие развитых стран в ходе переговоров. Это бездействие, которое подтверждается тем фактом, что продолжают использоваться двусмысленные формулировки, явилось также причиной лишения возможности достижения значительного прогресса на основе соглашений, достигнутых ранее на других форумах, и, что еще хуже, текст был подвержен осуждению путем беспрецедентного количества оговорок и толкований, как правило, исключительно ограничительного характера.

156. Кроме того, Бразилия сожалеет, что важные элементы основной части текста были лишь предметом переговоров за закрытыми дверями на одиннадцатой специальной сессии и вырабатывались во время «поспешных» переговоров, имевших целью лишь спасти консенсус. Судя по заявлениям, сделанным сегодня и ранее во Втором комитете, которые отражены в документе A/35/592/Add.1, это далеко не подлинный консенсус. Это, похоже, представляет собой своего рода новый вариант «псевдоконсенсуса».

157. Поэтому бразильская делегация выражает сожаление в связи с тем, что в добавлении к многочисленным двусмысленностям в формулировках текста, которые планировались в качестве «лазеек», в особенности тех, которые можно обнаружить в пунктах по экономической части, было сделано такое огромное количество оговорок и толкований, что свидетельствует не только об отсутствии политической воли со стороны многих развитых стран, но и об их фактическом противодействии мерам по перестройке международной экономической системы, направленным на то, чтобы обеспечить равенство, справедливость и стабильность в международных экономических отношениях, то есть достижение основных целей нового международного экономического порядка.

158. Хотя некоторые развитые страны претендуют на то, что они не виновны за такое положение и не хотят избавляться от пороков современных международных экономических отношений,— как будто взаимозависимость — это то, что поддается сдерживанию внутри границ,— можно привести огромное количество и других примеров такого неуступчивого отношения, выразившегося в многочисленных оговорках и ограничительных толкованиях, которые были официально высказаны по существенным пунктам преамбулы, а также по пунктам разделов «Цели и задачи», «Программные мероприятия», «Обзор и оценка». В этих пунктах речь идет о таких важных вопросах, как официальная помощь развитию, международная торговля, финансовые ресурсы и международная валютная система,— и это только некоторые примеры.

159. Такая позиция развитых стран вызывает у нас вопрос о том, насколько мы действительно располагаем стратегией для третьего Десятилетия развития Организации Объединенных Наций. Не является ли текст Стратегии еще одним документом, полезность которого исчерпывается мерами, которые приняты на сегодняшний день? Более того, в тексте просматривается опасная тенденция, сводящая проблемы развития развивающихся стран к общим проблемам мировой экономики, причем все они ставятся на равную основу. Моя делегация отвергает такой подход, поскольку это равнозначно ликвидации дифференцированного и преференционного подхода, который должен применяться по отношению к развивающимся странам.

160. В заключение отмечу, что не следует забывать о том, что каковы бы ни были его недостатки, текст должен быть рассмотрен как единое целое в экономическом и социальном аспектах. Оговорки и заявления развитых стран по экономическим аспектам Стратегии следует должным образом взвешивать при работе над социальной частью Международной стратегии развития. Как указывалось в пункте 17 раздела II о целях и задачах, Стратегия является неотъемлемой частью усилий международного сообщества по установлению нового международного экономического по-

рядка, который, в свою очередь, станет рычагом для мер, которые должны приниматься совместно и не частично, и не поэтапно. Моя делегация хотела бы вновь подтвердить это свое мнение.

161. Г-н МИ ГОЦЗЮНЬ (Китай) (*говорит по-китайски*): Наконец принята Международная стратегия развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций. Это результат длительной подготовки, многочисленных обсуждений и терпеливых переговоров с участием всех государств, которые приложили совместные усилия по содействию международному экономическому сотрудничеству в целях развития. Китайская делегация приветствует это и хотела бы воспользоваться имеющейся возможностью для того, чтобы вновь выразить глубокую признательность послу Пакистана Наику за неустанные усилия и позитивный вклад в разработку проекта новой стратегии.

162. Хотя новая Стратегия не смогла оказаться на уровне первоначальных ожиданий, в особенности что касается пожеланий и требований развивающихся стран, и хотя ее еще предстоит обогатить в будущих переговорах по международному экономическому сотрудничеству, она, тем не менее, более совершенна, чем предыдущая стратегия. Это важный документ, способствующий мобилизации международного общественного мнения для содействия международному экономическому сотрудничеству в целях развития.

163. Новая Стратегия придерживается основных ориентиров, намеченных шестой специальной сессией Генеральной Ассамблеи по вопросу создания нового международного экономического порядка [*см. резолюцию 3202 (S-VI)*]. В ее преамбуле недвусмысленно указывается, что новая стратегия должна быть направлена на достижение целей, необходимых для создания нового международного экономического порядка, что потребует равноправного, полного и эффективного участия развивающихся стран в формулировании и применении всех решений в области развития и международного экономического сотрудничества с целью обеспечения далеко идущих изменений в структуре нынешней международной экономической системы на справедливой и равноправной основе.

164. Именно это, на наш взгляд, основная исходная точка для осуществления новой Стратегии, последовательное применение которой следует обеспечить. Любой отход от этого, на словах или на деле, не только уменьшит ценность новой Стратегии и ослабит ее воздействие, но и окажет неблагоприятное влияние на международное экономическое сотрудничество в целом.

165. Нельзя не отметить, что осуществление новой Стратегии по-прежнему остается для нас трудной задачей, требующей целенаправленных усилий всех сторон. Достойно сожаления то, что некоторые развитые страны сделали оговорки по ключевым положениям, связанным с содействием раз-

витию, и даже отказались взять на себя обязательства. Мы считаем, что все развитые страны, независимо от их экономических систем, должны действительно принять на себя ответственность за осуществление новой Стратегии развития. Мы выражаем надежду на то, что соответствующие развитые страны серьезно обдумают мнения, высказанные развивающимися странами в ходе разработки Стратегии и на сегодняшнем пленарном заседании, и что в соответствии с требованиями Стратегии они выполнят свои обязательства по ее практическому осуществлению и непрерывно будут увеличивать объем помощи развивающимся странам, имея в виду достижение целей, поставленных в новой Стратегии.

166. Напряженная и беспокойная обстановка в мире в 80-е годы возложит на нас еще большую ответственность за осуществление Стратегии. Но как всегда борьба за новое дело повлечет за собой преодоление препятствий и сопротивление. Мы считаем, что, если мы будем придерживаться целей новой Стратегии и активно вносить свой вклад в ее осуществление, Стратегия будет играть соответствующую роль в содействии росту международной экономики и развитию развивающихся стран в особенности.

167. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас рассмотрит доклад Второго комитета по пункту 62 повестки дня, озаглавленному «Оперативная деятельность в целях развития» [A/35/628].

168. Сейчас мы примем решения по пяти проектам резолюций и двум проектам решений, рекомендованным Комитетом в пунктах 42 и 43 его доклада.

169. Проект резолюции I озаглавлен «Детский фонд Организации Объединенных Наций». Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

*Проект резолюции I принимается (резолюция 35/79).*

170. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Роль квалифицированных национальных кадров в социальном и экономическом развитии развивающихся стран». Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

*Проект резолюции II принимается (резолюция 35/80).*

171. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития». Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этого проекта резолюции содержится

в документе А/35/657. Второй комитет принял проект резолюции III без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

*Проект резолюции III принимается (резолюция 35/81).*

172. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Специальный фонд Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю». Я ставлю этот проект резолюции на голосование.

Проект резолюции IV принимается 120 голосами при 21 воздержавшемся, причем никто не голосовал против (резолюция 35/82).

173. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции V озаглавлен «Программа развития Организации Объединенных Наций». Второй комитет принял проект резолюции V без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

*Проект резолюции V принимается (резолюция 35/83).*

174. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к проектам резолюций, рекомендованным Вторым комитетом в пункте 43 его доклада.

175. Проект решения I озаглавлен «Доклады и решения, касающиеся оперативной деятельности в целях развития». Комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

*Проект решения I принимается (решение 35/421).*

176. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект решения II озаглавлен «Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций». Второй комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает аналогичное решение?

*Проект решения II принимается (решение 35/422).*

177. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея переходит к рассмотрению доклада Второго комитета по пункту 64 повестки дня, озаглавленному «Специальная экономическая помощь и помощь в случае стихийных бедствий» [А/35/663].

178. Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции и проекту решения, рекомендованным Комитетом в пунктах 111 и 112 этого доклада.

179. Проект резолюции I озаглавлен «Помощь Никарагуа». Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

*Проект резолюции I принимается (резолюция 35/84).*

180. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Помощь в целях восстановления и развития Ливана». Второй комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект резолюции II аналогичным образом?

*Проект резолюции II принимается (резолюция 35/85).*

181. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Осуществление среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском районе». Второй комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции III аналогичным образом?

*Проект резолюции III принимается (резолюция 35/86).*

182. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Помощь для реконструкции, восстановления и развития Центральноафриканской Республики». Решение Пятого комитета по административным и финансовым последствиям этого проекта резолюции содержится в документе А/35/683. Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

*Проект резолюции IV принимается (резолюция 35/87).*

183. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к проекту резолюции V, который озаглавлен «Специальная экономическая помощь Бенину». Решение Пятого комитета по административным и финансовым последствиям этого проекта резолюции содержится в документе А/35/683. Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает аналогичное решение по проекту резолюции V?

*Проект резолюции V принимается (резолюция 35/88).*

184. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции VI озаглавлен «Помощь Джибути». Второй комитет принял проект резолюции VI без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять аналогичное решение по проекту резолюции VI?

*Проект резолюции VI принимается (резолюция 35/89).*

185. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к проекту резолюции VII, который озаглавлен «Помощь районам в Джибути, Сомали, Судане и Уганде, пострадавшим от засухи». Второй комитет принял этот проект ре-

золюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает аналогичное решение по проекту резолюции VII?

*Проект резолюции VII принимается (резолюция 35/90).*

186. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции VIII озаглавлен «Помощь районам Эфиопии, пострадавшим от засухи». Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также принимает его?

*Проект резолюции VIII принимается (резолюция 35/91).*

187. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проекты резолюции IX А и В озаглавлены «Помощь Чаду». Второй комитет принял эти проекты резолюций без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также принимает их?

*Проекты резолюции IX А и В принимаются (резолюции 35/92 А и В).*

188. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции X озаглавлен «Помощь Сан-Томе и Принсипи». Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также принимает его?

*Проект резолюции X принимается (резолюция 35/93).*

189. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции XI озаглавлен «Помощь Замбии». Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также принимает его?

*Проект резолюции XI принимается (резолюция 35/94).*

190. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции XII озаглавлен «Помощь Гвинеи-Бисау». Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также принимает его?

*Проект резолюции XII принимается (резолюция 35/95).*

191. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции XIII озаглавлен «Помощь Лесото». Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также принимает его?

*Проект резолюции XIII принимается (резолюция 35/96).*

192. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции XIV озаглавлен «Помощь Коморским Островам». Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также принимает его?

*Проект резолюции XIV принимается (резолюция 35/97).*

193. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции XV озаглавлен «Помощь Ботсване». Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также принимает его?

*Проект резолюции XV принимается (резолюция 35/98).*

194. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции XVI озаглавлен «Помощь Мозамбику». Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также принимает его?

*Проект резолюции XVI принимается (резолюция 35/99).*

195. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции XVII озаглавлен «Помощь Зимбабве». Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этого проекта резолюции содержится в документе А/35/683. Второй комитет принял проект резолюции XVII без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также принимает его?

*Проект резолюции XVII принимается (резолюция 35/100).*

196. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции XVIII озаглавлен «Помощь Сент-Люсии». Доклад Пятого комитета по административным и финансовым последствиям этого проекта резолюции содержится в документе А/35/683. Второй комитет принял проект резолюции XVIII без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также принимает его?

*Проект резолюции XVIII принимается (резолюция 35/101).*

197. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции XIX озаглавлен «Помощь Доминиканской Республике». Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также принимает его?

*Проект резолюции XIX принимается (резолюция 35/102).*

198. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции XX озаглавлен «Помощь Уганде». Второй комитет принял этот проект без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также принимает его?

*Проект резолюции XX принимается (резолюция 35/103).*

199. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции XXI озаглавлен «Помощь Островам Зеленого Мыса». Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также принимает его?

*Проект резолюции XXI принимается (резолюция 35/104).*

200. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции XXII озаглавлен «Помощь в целях реконструкции, восстановления и развития Экваториальной Гвинеи». Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также принимает его?

*Проект резолюции XXII принимается (резолюция 35/105).*

201. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции XXIII озаглавлен «Обзор экономического положения в Гвинее-Бисау, Джибути, Сан-Томе и Принсипи, на Сейшельских Островах, в Тонге, Экваториальной Гвинее и в недавно получивших независимость развивающихся странах с целью их включения в перечень наименее развитых стран». Второй комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также принимает его?

*Проект резолюции XXIII принимается (резолюция 35/106).*

202. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции XXIV озаглавлен «Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий». Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также принимает его?

*Проект резолюции XXIV принимается (резолюция 35/107).*

203. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к проекту решения, рекомендованному Вторым комитетом в пункте 112 его доклада [A/35/663], касающегося документов, относящихся к программам помощи. Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея хочет поступить аналогичным образом?

*Проект решения принимается (решение 35/423).*

204. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотят выступить с объяснениями мотивов голосования после голосования.

205. Г-н РАВН (Норвегия) (*говорит по-английски*): Я выступаю от имени правительства Дании, Финляндии, Исландии, Швеции и Норвегии. Наши делегации присоединились к консенсусу по проекту резолюции XXIII. Правительства северных стран всегда поддерживали специальные меры в пользу наименее развитых стран. Мы демонстрировали эту поддержку путем принятия как многосторонних, так и двусторонних мер. Категория наименее развитых стран — это категория, которая должна основываться на подлинных и неоспоримых критериях.

206. Нередки случаи, когда страны, которые не удовлетворяют этим критериям, обращаются с просьбой о включении их в перечень наименее развитых стран. Организация Объединенных Наций установила процедуру по рассмотрению и оценке подобных просьб. Прошлым летом Экономический и Социальный Совет начал процесс оценки ряда стран, обратившихся с просьбой рассматривать их в качестве наименее развитых стран и таким образом получить возможность пользоваться преимуществами в рамках специальных мер, предусмотренных для этих стран. На наш взгляд, данный проект резолюции также предполагает пересмотр существующего перечня.

207. Процессу оценки заявок стран, упомянутых в проекте резолюции XXIII, относительно включения их в перечень наименее развитых стран должно быть уделено первоочередное внимание. Важно, чтобы африканские страны не находились в неведении о результатах этого процесса оценки дольше, чем это необходимо.

208. Кроме того, мы признаем, что в целях подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам необходимо знать, какие страны включены в этот перечень.

209. Поэтому мы ожидаем, что Комитет по планированию развития будет действовать в соответствии с предложением, содержащимся в только что принятом проекте резолюции, и доложит Экономическому и Социальному Совету о своих рекомендациях. Лишь только в случае нашей уверенности в том, что данная категория точно и правильно отражает потребности развития наименее развитых стран, она может послужить полезной цели. Поэтому правительства наших стран считают, что необходимо пересмотреть перечень наименее развитых стран и в более широком контексте. Как было предложено Комитетом по планированию развития в то время, когда согласовывалась категория наименее развитых стран, полный пересмотр перечня и критериев будет производиться через определенные интервалы по мере изменения ситуации в мире.

210. Мы поэтому намерены возвратиться к этому вопросу в свое время, в соответствии с решением 1980/161 Экономического и Социального Совета.

211. Г-н КЕССЕЛИ (Чад) (*говорит по-французски*): Генеральная Ассамблея только что единодушно приняла в качестве резолюций 35/92 А и В проекты резолюций IX А и В [см. A/35/663, пункт III] относительно помощи в целях реконструкции, восстановления и развития Чада и срочной гуманитарной помощи ему. Это — одно из основных доказательств солидарности всех стран мира с моей страной в тот момент, когда она переживает один из наиболее трудных моментов в своей истории. Поэтому делегация моей страны весьма признательна всем присутствующим здесь делегациям и, в частности, авторам этих проектов

резолюций за ту поддержку, которую они нам оказали. Я хотел бы поблагодарить, в частности, сенегальскую делегацию, которая, выступая в качестве председателя Группы африканских государств в ноябре, представила эти проекты резолюций во Втором комитете.

212. Только что принятые проекты резолюций имеют неопределимое значение для моей страны. Они появились как раз вовремя и представляют собой нечто большее, нежели источник надежды, если учесть нынешнюю ситуацию в Чаде. Серьезные события, которые по-прежнему происходят в столице и по всей стране, привели, фактически, к разрушению всей экономической и социальной инфраструктуры Чада. Национальная экономика находится в катастрофическом состоянии. Сельское хозяйство и скотоводство, которые являются двумя ключевыми секторами национальной экономики, полностью дезорганизованы. Средства связи полностью уничтожены. Здравоохранения больше не существует, а госпитали и медпункты, которые уже были до невероятности ветхими, полностью разрушены снарядами. Система образования нарушена. Все университеты, начальные и средние учебные заведения два года закрыты, а те, которые расположены в относительно спокойных районах и могут функционировать, практически не действуют из-за нехватки учебников и других необходимых материалов. Государственного бюджета больше не существует, поскольку выплаты прекращены с начала 1979 года; о некоторых городах не приходится даже говорить, поскольку они полностью разрушены.

213. Население Чада страдает от этой полной катастрофы, души людей омертвели, они бегут с театров военных действий, живут в антисанитарных условиях, они лишены даже самого необходимого для существования. Именно этот последний аспект трагедии Чада является объектом первоочередного внимания со стороны переходного правительства Национального союза, поскольку он требует срочных действий и не требует прекращения огня; именно в этом духе была сформулирована в только что принятых резолюциях просьба относительно срочной гуманитарной помощи.

214. Что касается помощи в целях реконструкции, восстановления и развития Чада, то делегация моей страны согласна с Генеральным секретарем, который отмечает в своем докладе от 26 сентября 1980 года [A/35/488], что лучше подождать окончания военных действий, прежде чем приступить к этому.

215. Однако делегация моей страны хотела бы здесь поблагодарить филиппинское правительство, которое, несмотря на невозможность осуществить резолюцию 34/120 Генеральной Ассамблеи, внесло свой вклад в дело оказания помощи Чаду.

216. Г-н МИЯКАВА (Япония) (*говорит по-английски*): Делегация моей страны присоединилась к консенсусу при принятии проекта резолюции

XVI [см. A/35/663, пункт III]. Однако, сделав это, делегация моей страны желает официально заявить с занесением в отчет заседания, что положения пункта 11 постановляющей части этого проекта резолюции не будут применены к случаям, когда данный режим предоставляется по внутренним законам и/или правилам только наименее развитым из развивающихся стран, в соответствии с определением Организации Объединенных Наций.

217. Г-н БИРИДО (Судан) (*говорит по-английски*): Мы попросили слова для разъяснения мотивов нашего голосования по проекту резолюции XXIII [там же], который только что был принят Генеральной Ассамблеей.

218. Делегация Судана поддержала проект резолюции, который, по нашему мнению, уполномочивает Экономический и Социальный Совет рассмотреть на его первой очередной сессии в 1981 году рекомендации Комитета по планированию развития в отношении стран, упомянутых в проекте резолюции, и, соответственно, включить некоторые из них в перечень наименее развитых стран на основе существующих критериев и самых последних данных, касающихся только что упомянутых стран. Это, на наш взгляд, основная задача, которую Комитету по планированию развития предлагается выполнить за предстоящие несколько недель или месяцев до весенней сессии Совета.

219. Далее пункт 2 постановляющей части гласит:

*«постановляет, что эта мера не должна предрешать результаты любого будущего обзора перечня наименее развитых стран, который может быть впоследствии санкционирован Генеральной Ассамблеей в соответствии с установленными процедурами».*

Делегация Судана понимает это так, что Комитет по планированию развития может приступить к обзору перечня наименее развитых стран, если это позднее будет санкционировано Генеральной Ассамблеей. В решении 1980/161 ЭКОСОС выражается аналогичная точка зрения.

220. По нашему мнению, Комитет по планированию развития должен придерживаться этой резолюции. У него есть время лишь для внимательного рассмотрения вопроса о включении в этот перечень новых стран, в том числе стран, добившихся независимости. Любой обзор в будущем должен быть санкционирован Генеральной Ассамблеей.

221. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к части I доклада Второго комитета по пункту 12 повестки дня, озаглавленному «Доклад Экономического и Социального Совета» [A/35/545].

222. Ассамблея сейчас примет решение по четырем проектам резолюций, рекомендованным Вторым комитетом в пункте 25 его доклада.

223. Проект резолюции I озаглавлен «Десятилетие транспорта и связи в Африке». Доклад Пятого комитета по административным и финансовым последствиям этого проекта резолюции содержится в документе A/35/577. Второй комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять проект резолюции I аналогичным образом?

*Проект резолюции I принимается (резолюция 35/108).*

224. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции II, озаглавленный «Всемирный год связи», был принят без голосования во Втором комитете. Я полагаю, что Генеральная Ассамблея принимает этот проект резолюции.

*Проект резолюции II принимается (резолюция 35/109).*

225. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции III, озаглавленный «Неотъемлемый суверенитет над национальными ресурсами в оккупированных арабских территориях». Доклад Пятого комитета по административным и финансовым последствиям этого проекта резолюции содержится в документе A/35/577.

*Проект резолюции III принимается 122 голосами, против 2 при 23 воздержавшихся (резолюция 35/110).*

226. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции IV, озаглавленный «Помощь народу Палестины».

*Проект резолюции IV принимается 125 голосами против 2 при 21 воздержавшемся (резолюция 35/111).*

227. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): И наконец, Второй комитет в пункте 26 своего доклада рекомендует принять решение, озаглавленное «Руководящие принципы в отношении международных годов и годовщин». Я считаю, что Генеральная Ассамблея принимает этот проект решения.

*Проект решения принимается (решение 35/424).*

228. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Позвольте мне обратить внимание членов Ассамблеи на часть II доклада Второго комитета по пункту 12 повестки дня [A/35/545/Add.1]. Я считаю, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению эту часть доклада.

*Предложение принимается (решение 35/425).*

229. Г-жа НЬЮСОМ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Это заявление касается решения, содержащегося в документе A/35/545/Add.1, по вопросу о конференциях Организации Объединенных Наций по завершению разработки кодекса поведения транснациональных корпораций и международного соглашения о незаконных выплатах.

230. Поддержка Соединенными Штатами эффективного международного соглашения о контроле за взяточничеством и вымогательством в международной торговле хорошо известна. Мы весьма сожалеем о том, что различные обстоятельства привели к тому, что Организация Объединенных Наций не смогла принять решения в отношении договора в возможно короткие сроки. Мы пришли к выводу, что еще просто не настало время, для того чтобы разрабатывать этот вопрос в Организации Объединенных Наций в обозримом будущем.

231. Тем не менее отличная подготовительная работа, в результате которой был выработан и в значительной степени согласован проект текста, является прочной технической основой для дальнейшей работы, и она не должна оказаться напрасной. Мы по-прежнему убеждены, что этот вопрос заслуживает и требует соответствующих международных действий, направленных на достижение как эффективных, так и справедливых результатов.

232. В ближайшие месяцы Соединенные Штаты намерены провести консультации с другими заинтересованными государствами об альтернативных средствах достижения этой цели. Я хотел бы напомнить в этой связи о том, что участники недавней встречи в верхах по экономическим вопросам, состоявшейся в Венеции 22—23 июля 1980 года<sup>14</sup>, пришли к согласию в вопросе о взяточничестве.

233. Продолжая усилия, направленные на достижение соглашения по этому важному вопросу, мы выражаем надежду на то, что в этих усилиях примут участие все государства, разделяющие нашу озабоченность по поводу больших нарушений и расходов в торговой, социальной и политической структурах тех стран, где имеют место взяточничество и вымогательство.

#### ПУНКТ 16 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы:**

- a) выборы пятнадцати членов Совета по промышленному развитию;
- b) выборы девятнадцати членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
- c) выборы двенадцати членов Всемирного продовольственного совета;
- d) выборы семи членов Комитета по программе и координации;
- e) выборы членов Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю

234. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде всего мы рассмотрим пункт 16 а, касаю-

<sup>14</sup> См. *Department of State Bulletin*, vol. 80, No. 2041, August 1980, p. 11, para. 33.

щийся выборов пятнадцати членов Совета по промышленному развитию для замены тех членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 1980 года.

235. 15 выбывающих членов следующие: Бразилия, Болгария, Демократический Йемен, Франция, Германская Демократическая Республика, Индия, Япония, Нидерланды, Норвегия, Пакистан, Перу, Филиппины, Сьерра Леоне, Тунис и Соединенные Штаты Америки. Эти члены могут быть переизбраны вновь.

236. Я хотел бы напомнить членам Генеральной Ассамблеи, что после 1 января 1981 года следующие государства по-прежнему останутся членами Совета по промышленному развитию: Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Бурунди, Центральноафриканская Республика, Китай, Чехословакия, Габон, Германия, Федеративная Республика, Гватемала, Индонезия, Ирак, Италия, Кения, Мадагаскар, Малайзия, Мальта, Мексика, Марокко, Нигерия, Панама, Польша, Швеция, Швейцария, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Союз Советских Социалистических Республик и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии. Поэтому эти тридцать государств не могут быть переизбранными.

237. Позвольте мне напомнить также членам Генеральной Ассамблеи, что в соответствии с решением 34/401 Генеральная Ассамблея согласилась с тем, что практика отказа от тайного голосования при выборах во вспомогательные органы, когда число кандидатов соответствует числу освободившихся мест, должна стать нормой, если только какая-либо делегация не обратится с конкретной просьбой провести голосование.

238. Я хотел бы объяснить, что председатели региональных групп сообщили мне следующие кандидатуры: на шесть мест по списку А — Гвинея, Индия, Монголия, Пакистан, Шри Ланка и Замбия; на пять мест по списку В — Дания, Франция, Япония, Нидерланды и Соединенные Штаты Америки; на два места по списку С — Бразилия и Эквадор; и на два места по списку D — Германская Демократическая Республика и Румыния.

239. Поскольку число кандидатов по спискам А, В, С и D соответствует числу заполняемых этими группами вакансий, я объявляю этих кандидатов избранными в члены Совета по промышленному развитию на трехлетний срок, начинающийся с 1 января 1981 года.

*Бразилия, Гвинея, Германская Демократическая Республика, Дания, Замбия, Индия, Монголия, Нидерланды, Пакистан, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Франция, Шри Ланка, Эквадор и Япония избираются членами Совета по промышленному развитию на срок в три года, начинающийся с 1 января 1981 года (решение 35/312).*

240. От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поздравить страны, избранные членами Совета по промышленному развитию.

241. Генеральная Ассамблея теперь приступит к рассмотрению пункта 16 в повестки дня, касающегося выборов девятнадцати членов Совета управляющих ЮНЕП для замены тех членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 1980 года.

242. Этими девятнадцатью выбывающими членами являются: Алжир, Австрия, Бразилия, Колумбия, Дания, Германии, Федеративная Республика, Иран, Япония, Кения, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нидерланды, Пакистан, Румыния, Тунис, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла и Заир. Эти члены могут быть переизбраны вновь.

243. Я хотел бы напомнить, что после 1 января 1981 года следующие государства по-прежнему будут являться членами Совета управляющих: Аргентина, Австралия, Бангладеш, Бельгия, Ботсвана, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чили, Китай, Эфиопия, Франция, Габон, Германская Демократическая Республика, Гвинея, Индия, Индонезия, Ирак, Италия, Кувейт, Либерия, Малави, Мавритания, Мексика, Новая Зеландия, Панама, Перу, Саудовская Аравия, Сьерра Леоне, Судан, Швеция, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство, Уругвай и Югославия. Поэтому упомянутые 39 государств не подлежат избранию.

244. Позвольте напомнить членам Ассамблеи, что в соответствии с решением 34/401 Генеральная Ассамблея согласилась с тем, что практика отказа от тайного голосования при выборах во вспомогательные органы в тех случаях, когда число кандидатов соответствует числу вакантных мест, должна стать нормой, если только какая-либо делегация не обратится с конкретной просьбой о проведении голосования. Если я не услышу возражений, я буду считать, что Ассамблея согласилась приступить к выборам на этой основе.

*Предложение принимается.*

245. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить, что председатели региональных групп информировали меня о следующих кандидатурах: на пять мест от Африки — Египет, Гана, Кения, Ливийская Арабская Джамахирия и Заир; на четыре места от Азии — Япония, Малайзия, Пакистан и Шри Ланка; на два места от Восточной Европы — Украинская Советская Социалистическая Республика и Союз Советских Социалистических Республик; на три места от Латинской Америки — Бразилия, Гаити, Венесуэла; на пять мест от западноевропейских и других государств — Германии, Федеративная Республика, Исландия, Нидерланды, Швейцария и Соединенные Штаты Америки. Поскольку число канди-



датов, поддержанных каждой группой, соответствует числу вакантных мест в этой группе, я объявляю этих кандидатов избранными в члены Совета управляющих ЮНЕП на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1981 года.

*Бразилия, Венесуэла, Гаити, Гана, Германия, Федеративная Республика, Египет, Заир, Исландия, Кения, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нидерланды, Пакистан, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Швейцария, Шри Ланка и Япония избираются членами Совета управляющих Программы ООН по окружающей среде на срок в три года, начинающийся с 1 января 1981 года (решение 35/313).*

246. Я хотел бы поздравить страны, избранные членами Совета управляющих ЮНЕП.

247. Ассамблея теперь рассмотрит пункт 16 с повестки дня, касающийся выборов двенадцати членов Всемирного продовольственного совета. В этой связи Ассамблея получила рекомендации Экономического и Социального Совета, содержащиеся в документе А/35/612.

248. К числу двенадцати выбывающих членов Совета относятся: Дания, Габон, Германская Демократическая Республика, Иран, Италия, Япония, Малави, Марокко, Нидерланды, Шри Ланка, Тринидад и Тобаго и Венесуэла.

249. Экономический и Социальный Совет выдвинул кандидатуры следующих государств: от Группы африканских государств — Египет, Руанда и Заир; от Группы азиатских государств — Индонезия, Япония и Пакистан; от Группы латиноамериканских государств — Аргентина и Гаити; от Группы государств Восточной Европы — Венгрия; от Группы западноевропейских и других государств — Франция, Италия, Нидерланды и Норвегия.

250. Число государств, выдвинутых из числа африканских, азиатских, латиноамериканских и государств Восточной Европы, соответствует числу мест, выделенных для каждой из этих групп. Могу ли я считать, таким образом, что Ассамблея намерена объявить эти государства избранными во Всемирный продовольственный совет на срок в три года, начинающийся 1 января 1981 года?

*Предложение принимается.*

251. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поскольку число государств, выдвинутых из числа западноевропейских и других государств, превышает число мест, выделенных для этой группы стран, нам придется провести тайное голосование.

252. Бюллетени, указывающие число государств, подлежащих избранию от Группы западноевропейских и других государств, распространяются. Избираться могут лишь страны, выдвинутые Экономическим и Социальным Советом. Это следующие страны: Франция, Италия, Нидерланды и

Норвегия. Я хотел бы подчеркнуть, что в бюллетени можно заносить названия только этих стран.

253. В соответствии с существующей практикой избранными считаются страны, получившие самое большое число голосов и не менее необходимого большинства. В том случае, если будет набрано одинаковое число голосов, за последнее место будет произведено ограниченное голосование в отношении стран, которые набрали одинаковое число голосов. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с этой процедурой?

*Предложение принимается.*

254. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я прошу представителей использовать только те бюллетени, которые сейчас распространяются, и писать на них названия стран, за которые они голосуют. Бюллетени, содержащие свыше трех названий, будут считаться недействительными.

*По приглашению Председателя г-н Мюллер (Германская Демократическая Республика) и г-н Флемминг (Сент-Люсия) исполняют обязанности счетчиков голосов.*

*Проводится тайное голосование.*

255. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь я предлагаю прервать заседание до того момента, когда будут сосчитаны бюллетени.

*Заседание прерывается в 18 час. 25 мин. и возобновляется в 18 час. 50 мин.*

256. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	149
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	149
Число воздержавшихся при голосовании:	3
Число членов, участвовавших в голосовании:	146
Требуемое большинство голосов:	74
Число полученных голосов:	
Франция . . . . .	114
Италия . . . . .	110
Норвегия . . . . .	105
Нидерланды . . . . .	91

*Франция, Италия и Норвегия, как получившие необходимое большинство голосов, избираются членами Всемирного продовольственного совета на срок в три года, начинающийся 1 января 1980 года.*

*Аргентина, Венгрия, Гаити, Египет, Заир, Индонезия, Италия, Норвегия, Пакистан, Руанда, Франция и Япония избираются членами Всемирного продовольственного совета на срок в три года, начинающийся 1 января 1981 года (решение 35/314).*

257. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поздравить страны, избранные членами Всемирного продовольственного совета, и поблагодарить счетчиков за их помощь во время выборов.

258. Сейчас Генеральная Ассамблея приступит к рассмотрению пункта 16 с повестки дня, касающегося выборов семи членов Комитета по программе и координации.

259. В связи с этим на рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится записка Генерального секретаря [A/35/256] в отношении рекомендаций Экономического и Социального Совета.

260. К семи выбывающим членам совета относятся: Бразилия, Бурунди, Гана, Индия, Индонезия, Япония и Кения.

261. Кандидатуры следующих государств выдвинуты Экономическим и Социальным Советом: Бразилия, Индия, Япония, Марокко, Филиппины, Сенегал и Объединенная Республика Камерун. Если не будет возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея объявляет эти государства избранными в члены Комитета по программе и координации на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1981 года.

*Бразилия, Индия, Марокко, Объединенная Республика Камерун, Сенегал, Филиппины и Япония избираются членами Комитета по программе и координации на срок в три года, начинающийся 1 января 1981 года (решение 35/315).*

262. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы поздравить государства, только что избранные членами Комитета по программе и координации.

263. Сейчас мы рассмотрим пункт 16 d повестки дня, касающийся выборов членов совета управляющих специального фонда Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю.

264. Поскольку региональные группы не выдвинули кандидатур, я предлагаю, чтобы Ассамблея перенесла эти выборы на свою тридцать шестую сессию. Если не будет возражений, я буду считать, что Ассамблея поступит таким образом.

*Предложение принимается (решение 35/316).*

#### ПУНКТ 14 ПОВЕСТКИ ДНЯ

##### Доклад Международного агентства по атомной энергии (окончание)\*:

265. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Члены Ассамблеи помнят, что на своем 53-м пленарном заседании Ассамблея отложила принятие решения по проекту резолюции A/35/L.11. Теперь мы имеем пересмотренный проект резолюции [A/35/L.11/Rev.1 и Add.1].

266. Сейчас я представлю Ассамблее этот пересмотренный проект резолюции. Доклад Пятого комитета по административным и финансовым последствиям проекта резолюции содержится в документе A/35/711. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять этот проект резолюции?

*Проект резолюции A/35/L.11/Rev.1 и Add.1 принимается (резолюция 35/112).*

267. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставлю слово представителям, которые желают объяснить свою позицию.

268. Г-н ВАГЕНМАКЕРС (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я хотел бы сделать несколько разъяснений относительно позиции моей делегации в связи с проектом резолюции A/35/L.11/Rev.1. На трех последних сессиях Генеральной Ассамблеи созыв под эгидой системы Организации Объединенных Наций международной конференции о мирном использовании ядерной энергии для экономического и социального развития являлся предметом интенсивных обсуждений. Результатом дискуссии в прошлом году было принятие резолюции 34/63, в которой Ассамблея в принципе решила созвать такую конференцию в 1983 году. Сейчас, после трех лет обсуждения, мы рассматриваем вопрос о подготовке этой конференции, хотя все еще не ясно, какими конкретно вопросами она будет заниматься.

269. Все три предыдущие резолюции по данному вопросу — 32/50, 33/4 и 34/63 — были приняты консенсусом. Тем не менее хорошо известно, что консенсус не всегда можно рассматривать как отсутствие разногласий. В данном случае такие разногласия лежат в основе достигнутого консенсуса. Эти разногласия должны быть признаны и приняты во внимание при подготовке конференции.

270. Обсуждение нами в Генеральной Ассамблее вопроса о созыве конференции о мирном использовании ядерной энергии для экономического и социального развития сопровождалось целым рядом важных обсуждений в других органах. Я имею в виду международную оценку ядерного топливного цикла, вторую Конференцию по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия и первое совещание Комитета по гарантированным поставкам МАГАТЭ. По мнению моей делегации, совершенно очевидно, что события, имевшие место в ходе осуществления международной оценки ядерного топливного цикла и второй Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, имеют непосредственное отношение к предлагаемой конференции и поэтому необходимо, чтобы мы уделили большое внимание этим событиям при подготовке конференции.

271. На этих двух форумах был высказан целый ряд интересных замечаний и рекомендаций относительно улучшения международного сотрудниче-

\* Перенесено с 53-го заседания.

ства в области мирного применения ядерной энергии и в целях укрепления существующего международного режима нераспространения. Мое правительство хотело бы, чтобы замечания и рекомендации, которые в настоящее время рассматриваются в Комитете по гарантированным поставкам МАГАТЭ, могли в будущем привести к ощутимым результатам. В этой связи Нидерланды придают особое значение скорейшей разработке системы международного хранения плутония в соответствии со статьей XII.A.5 Устава МАГАТЭ. Надежная система хранения плутония, по нашему мнению, привела бы к значительному облегчению односторонних условий экспорта в том, что касается использования плутония. Такая система явилась бы основным элементом нового консенсуса в области международных отношений по вопросу об использовании ядерной энергии в мирных целях.

272. Я уже говорил о существовании различных мнений относительно конкретного содержания и сроков проведения планируемой конференции, которые также отражают различные интересы. Однако, по моему мнению, все мы весьма заинтересованы в одном — в необходимости избежать ядерного хаоса. Для этого необходим конструктивный диалог по вопросу о том, как можно и нужно воспрепятствовать опасности дальнейшего распространения ядерных взрывов, не препятствуя доступу к необходимым энергетическим ресурсам. По нашему мнению, усилия, о которых я только что упомянул, являются неотъемлемой частью этого процесса диалога. Делегация Нидерландов надеется, что конференция, о которой говорится в проекте резолюции A/35/L.11/Rev.1, будет отвечать именно таким принципам.

273. Г-н БЛОМБЕРГ (Финляндия) (*говорит по-английски*): По мнению делегации Финляндии, пересмотренный и только что принятый проект резолюции во многом является улучшенным по сравнению с первоначальным вариантом. Особенно мы удовлетворены тем, что в принятом сейчас проекте резолюции четко выражена роль МАГАТЭ и подчеркивается важность деятельности Комитета по гарантированным поставкам МАГАТЭ, будучи основным международным органом, ответственным как за содействие, так и за регулирование мирного использования ядерной энергии, должно, и это желательно и вполне естественно, принимать самое непосредственное участие в работе конференции и ее подготовке.

274. Финляндия рассматривает предстоящую конференцию Организации Объединенных Наций в свете двух взаимосвязанных целей, которые должны осуществляться одновременно и которые провозглашены в статуте МАГАТЭ так же, как и в Договоре о нераспространении ядерного оружия [резолюция 2373 (XXII), приложение]. Во-первых, должно поощряться международное сотрудничество в передаче ядерных материалов, оборудования и технологии для целей экономического и социального развития. Во-вторых, должен быть

укреплен режим нераспространения. Что касается последнего, то ликвидация опасности распространения способствовала бы устранению препятствий на пути укрепления международного экономического сотрудничества в области использования атома в мирных целях.

275. Именно так мы истолковываем упоминающуюся в проекте резолюции резолюцию 32/50, принятую три года тому назад. Как мы указывали в момент ее принятия, мы рассматриваем резолюцию 32/50 как добавление к резолюции 32/87F, касающейся вопроса о нераспространении.

276. Мы сожалеем о том, что только что принятый проект резолюции не содержит какой-либо конкретной формулировки нераспространения ядерного оружия. Однако мы считаем, что поскольку в нем содержится ссылка на резолюцию 32/50 и на Заключительный документ десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, вопросы нераспространения будут неотъемлемой частью обсуждений, связанных с конференцией.

277. Г-н МОРДЕН (Канада) (*говорит по-английски*): Я хотел бы кратко объяснить мотивы голосования Канады по проекту резолюции A/35/L.11/Rev.1. Канада, являясь надежным поставщиком ядерного материала и экспортером надежной и уникальной технологии атомных реакторов, жизненно заинтересована в развитии использования ядерной энергии в мирных целях. В то же время мы в равной мере заинтересованы в содействии эволюции эффективного международного режима нераспространения, который обеспечит использование ядерной энергии только в мирных целях. Канада приветствовала международную оценку ядерного топливного цикла и деятельность Комитета по гарантированным поставкам МАГАТЭ, которые в равной мере признают важную взаимодополняющую связь гарантий поставок и гарантий нераспространения.

278. Мы присоединились к консенсусу по данному проекту резолюции, проявляя тот же дух сотрудничества, который был проявлен при подготовке его окончательного текста.

279. Г-н ТРАУТВАЙН (Федеративная Республика Германии) (*говорит по-английски*): От имени моей делегации я хотел бы выразить удовлетворение тем фактом, что сегодня после интенсивной и конструктивной работы мы смогли принять консенсусом резолюцию 35/112, касающуюся важного вопроса международного сотрудничества в области использования ядерной энергии в мирных целях.

280. Я хотел бы также воспользоваться данной возможностью, чтобы сказать несколько слов относительно политики, проводимой Федеративной Республикой Германии в области использования ядерной энергии в мирных целях и нераспространения. По мнению моего правительства, ядерная энергия, используемая в мирных целях, является

для многих стран, включая страны третьего мира, важным средством обеспечения социального и экономического прогресса этих стран. Мое правительство руководствуется этим подходом при осуществлении международного сотрудничества, придавая особо важное значение сотрудничеству со странами третьего мира.

281. Злоупотребление ядерной энергией, однако, может привести к созданию потенциала для производства ядерного оружия. Федеративная Республика Германии согласна со всеми испытывающими чувство ответственности государствами в том, что такому злоупотреблению необходимо воспрепятствовать и его надлежит предотвратить всеми возможными средствами. Федеративная Республика Германии придерживается той точки зрения, что национальные программы в области ядерной энергии должны соответствовать эффективной и всеобъемлющей политике нераспространения. Поэтому она приветствует те функции, которые выполняет в этом отношении МАГАТЭ.

282. Все страны должны получить доступ к использованию ядерной энергии в мирных целях. Однако для этого необходимо, чтобы все государства согласились с тем, что обязательство включить использование ядерной энергии в мирных целях в эффективный и надежный режим нераспространения является непреложным усло-

вием. Моя страна действует в соответствии с этим правилом, осуществляя на практике международное сотрудничество в этой области. Мы проводим свою политику, исходя из той точки зрения, что сотрудничество как средство сохранения мира во всем мире может быть успешным только в том случае, если все участники такого сотрудничества несут равную ответственность. Это особенно применимо к использованию ядерной энергии в мирных целях и нераспространению.

283. Мое правительство надеется, что конференция Организации Объединенных Наций будет включена в существующие международные консультативные рамки для того, чтобы она была в состоянии осуществлять дальнейшую разработку вопросов, связанных с использованием ядерной энергии в мирных целях и нераспространением на недискриминационной основе и с должным учетом принципа, заключающегося в том, что равные права предусматривают равные обязательства.

284. Федеративная Республика Германии намерена внести конструктивный вклад в ту работу, которая будет осуществляться до и после данной конференции.

*Заседание закрывается в 19 час. 15 мин.*